

HK25 HY

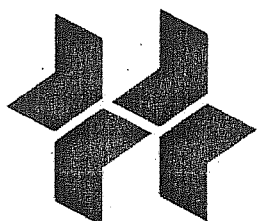
HK31 HY

Hydraulisch klappbare Kreiselrotavatoren-Kombination

Power Harrow-Combination hydraulic

Herse rotative repliable hydraulique

209 005 500



HOWARD

ERSATZTEIL-KATALOG
PARTS LIST
LISTE DE PIÈCES
RESERVEDELS-KATALOG
CATALOGO PARTI DI RICAMBIO
LISTA DE PIEZAS

Allgemeine Hinweise
 Informations générales
 Informazioni generali

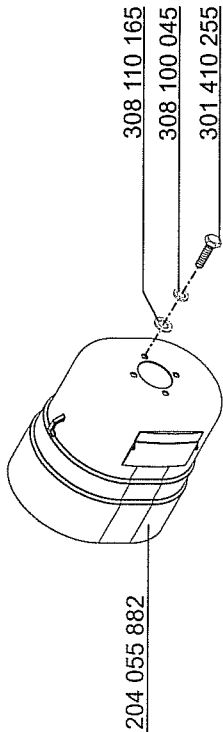
General information
 General information
 Información general

| Anmerkungen | Special Notes | Notes spéciales | Særlige Markeringer | Note aggiuntive | Notas especiales |
|--------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------|
| ◀ Links | Left hand | Gauche | Venstre | Sinistra | Izquierda |
| ▶ Rechts | Right hand | Droite | Højre | Destra | Derecha |
| ▲ Oben | Upper | Supérieur | Överste | Superiore | Superior |
| ▼ Unten | Lower | Inférieur | Nederste | Inferiore | Inferior |
| ↔ Breite | Width | Largeur | Bredde | Larghezza | Ancho |
| ↔ Länge | Length | Longueur | Laengde | Lunghezza | Largo |
| ↳ Ab Seriennummer | From serial number | À partir du num. de serie | Fra serie no | Dal N. | A partir del n° de serie |
| ↳ Bis Seriennummer | Up to serial number | Jusqu'au num. de serie | Til serie no | Sino al N. | Hasta el n° de serie |
| ↻ 1/min | rpm | t/mn | Omdr./min. | g/m | R.P.M. |
| ↻ Wahlweise | Alternative | Alternative | Alternativ | Alternativa | Alternativo |
| * Änderung gegenüber voriger Ausgabe | Change since last print | Un changement depuis la dernière édition | Aending siden forige edicjøn | Una variazione rispetto all ultima emissione | Cambio respecto a la última edición |
| 306 357 x 6 Stück x 6 | Quantity x 6 | Quantité x 6 | Antal x 6 | Quantità x 6 | Cantidad seis |
| 306 357 # Stück nach Bedarf | Quantity as required | Quantité suivant besoin | Antal nødv | Quantità a richiesta | Cantidad requerida |
| = Nur für | Only for | Seulement pour | Kuntil | Solo per | Sólo para |
| ↕ Zentral | Central | Axial | Central | Centrale | Central |
| ↕ Versetzt | Offset | Déporté | Forskudt | Laterale | Desplazar |
| Z Zähnezahl | Number of teeth | Nombre de dents | Antal taender | No. dei Denti | Número de dientes |

Zentrale Gelenkwelle vollst.
 Central Universal joint assy
 Transmission à cardan centrale
 Central Kraftoverføringsaksel
 Guinto cardanico centrale
 Toma de fuerza central

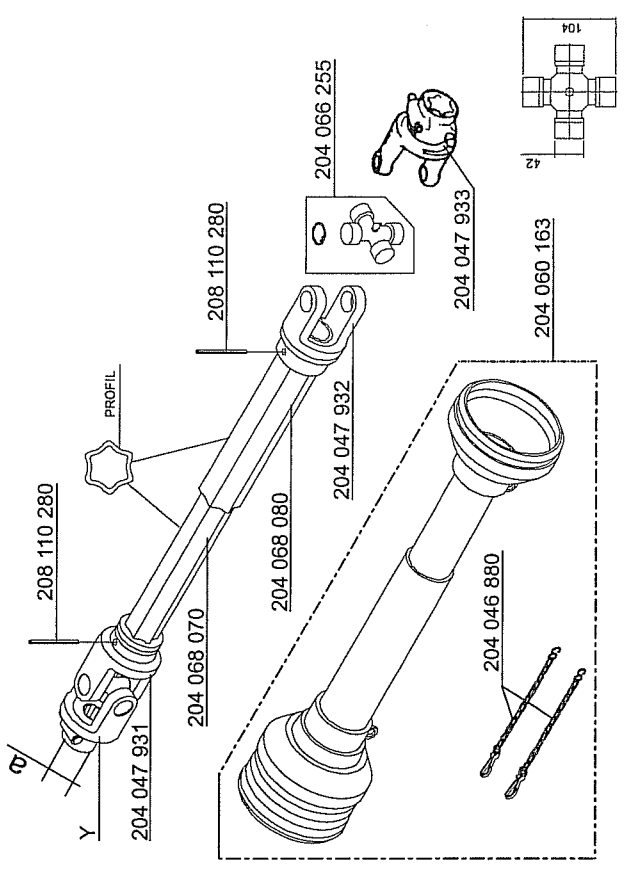
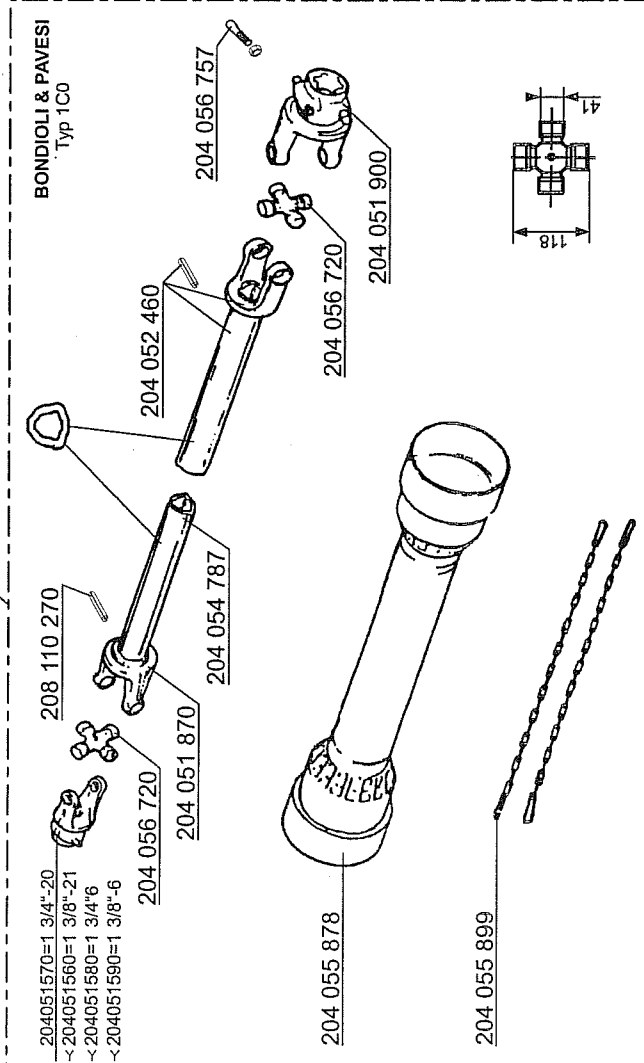
HK25/31 HY

204 007 995



WALTERSCHEID
Typ W2600

| Y | a | Observation |
|-------------|-----------|-----------------------|
| 204 047 929 | 1 3/4"-20 | QS-yoke cpl. |
| 204 047 927 | 1 3/4"-20 | Quick-disconnect yoke |
| 204 047 928 | 1 3/4"-6 | Quick-disconnect yoke |
| 204 047 924 | 1 3/8"-21 | QS-yoke cpl. |
| 204 047 930 | 1 3/8"-6 | QS-yoke cpl. |
| 204 047 923 | 1 3/8"-6 | Quick-disconnect yoke |

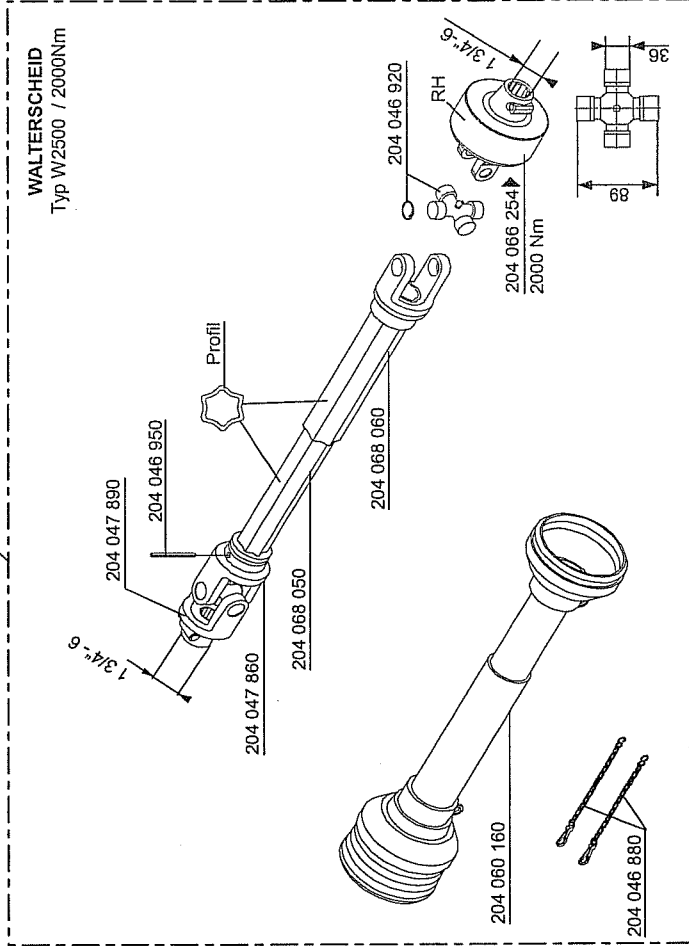
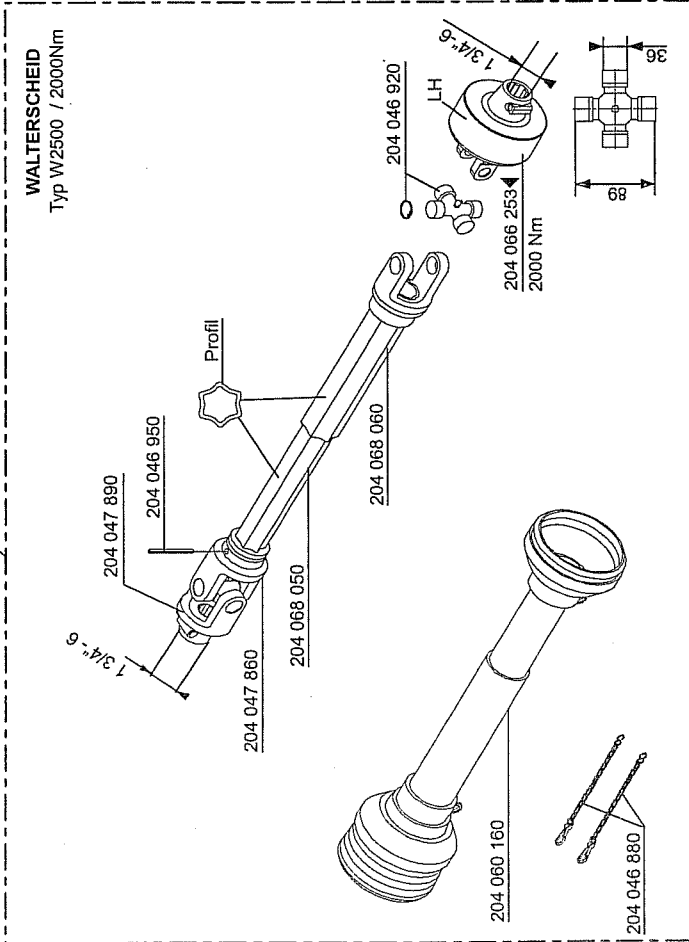
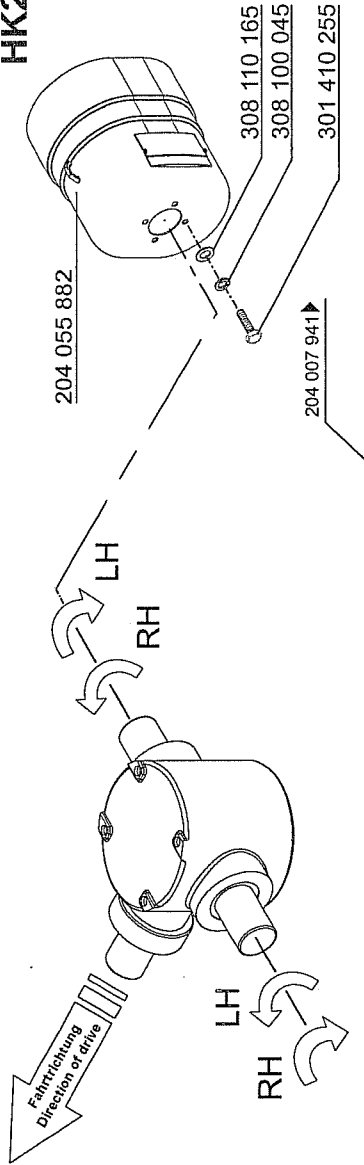




| Teil-Nr. Part.No. Nr. de pièce | Typ | | | | Norm/Symbol | D | GB | F | DK | I | E |
|--------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------------------|---------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|
| | 400 | 450 | 500 | 600 | | | | | | | |
| 204 055 882 | 1 | 1 | 1 | 1 | Schutztopf | Guard | Protecteur | Sk□m | Sk□m | Protettore | Protector |
| 301 410 255 | 4 | 4 | 4 | 4 | Schraube-6kt. | Bolt | Vis | Skru | Skru | Vite | Tornillo |
| 308 100 045 | 4 | 4 | 4 | 4 | Federring | Spring washer | Rondelle grower | Fjerskive | Fjerskive | Rondella | Arandela |
| 308 110 165 | 4 | 4 | 4 | 4 | Scheibe | Washer | Rondelle | Skive | Skive | Rondella | Arandela |
| 204 007 995 | 1 | 1 | 1 | 1 | Gelenkwelle | P.T.O. Shaft | Transmission à cardan | Kraftverformingsaksel | Kraftverformingsaksel | Giunto Cardanico | T. de F. completa |
| 204 046 880 | 2 | 2 | 2 | 2 | Kette | Chain | Chaîne | Kōde | Kōde | Catena | Cadena |
| 204 047 923 | 1 | 1 | 1 | 1 | Quick disconnect yoke | Yoke | Mâchoire | Gaffel | Gaffel | Forcella | Horquilla |
| 204 047 924 | 1 | 1 | 1 | 1 | QS-yoke cpl. | Yoke | Mâchoire | Gaffel | Gaffel | Forcella | Horquilla |
| 204 047 927 | 1 | 1 | 1 | 1 | Quick disconnect yoke | Yoke | Mâchoire | Gaffel | Gaffel | Forcella | Horquilla |
| 204 047 928 | 1 | 1 | 1 | 1 | Quick disconnect yoke | Yoke | Mâchoire | Gaffel | Gaffel | Forcella | Horquilla |
| 204 047 929 | 1 | 1 | 1 | 1 | QS-yoke cpl. | Yoke | Mâchoire | Gaffel | Gaffel | Forcella | Horquilla |
| 204 047 930 | 1 | 1 | 1 | 1 | QS-yoke cpl. | Yoke | Mâchoire | Gaffel | Gaffel | Forcella | Horquilla |
| 204 047 931 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Yoke | Mâchoire | Gaffel | Gaffel | Forcella | Horquilla |
| 204 047 932 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Yoke | Mâchoire | Gaffel | Gaffel | Forcella | Horquilla |
| 204 047 933 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Yoke | Mâchoire | Gaffel | Gaffel | Forcella | Horquilla |
| 204 060 163 | 1 | 1 | 1 | 1 | Gabelstück | Yoke | Mâchoire | Gaffel | Gaffel | Forcella | Horquilla |
| 204 066 255 | 2 | 2 | 2 | 2 | Schutz kompl. | Guard kit | Protecteur complet | Sk□m | Sk□m | Protettore | Protector |
| 204 068 070 | 1 | 1 | 1 | 1 | Kreuzgarnitur kompl. | Cross & Bearing kit | Bloc croisillon complet | Vekseldrev | Vekseldrev | Crociera | Cruceta |
| 204 068 080 | 1 | 1 | 1 | 1 | Profilrohr | Tube | Tube profilé | Profil□hr | Profil□hr | Tubo | Tubo |
| 208 110 280 | 2 | 2 | 2 | 2 | Spannstift | Tensionpin | Goupille | Sp□ndetap | Sp□ndetap | Spina elastica | Pasador elástico |
| 204 057 201 | 1 | 1 | 1 | 1 | Gelenkwelle | P.T.O. Shaft | Transmission à cardan | Kraftverformingsaksel | Kraftverformingsaksel | Giunto Cardanico | T. de F. completa |
| 204 051 560 | 1 | 1 | 1 | 1 | Gabelstück | Yoke | Mâchoire | Gaffel | Gaffel | Forcella | Horquilla |
| 204 051 570 | 1 | 1 | 1 | 1 | Gabelstück | Yoke | Mâchoire | Gaffel | Gaffel | Forcella | Horquilla |
| 204 051 580 | 1 | 1 | 1 | 1 | Gabelstück | Yoke | Mâchoire | Gaffel | Gaffel | Forcella | Horquilla |
| 204 051 590 | 1 | 1 | 1 | 1 | Gabelstück | Yoke | Mâchoire | Gaffel | Gaffel | Forcella | Horquilla |
| 204 051 870 | 1 | 1 | 1 | 1 | Gabelstück | Yoke | Mâchoire | Gaffel | Gaffel | Forcella | Horquilla |
| 204 051 900 | 1 | 1 | 1 | 1 | Gabelstück | Yoke | Mâchoire | Gaffel | Gaffel | Forcella | Horquilla |
| 204 052 460 | 1 | 1 | 1 | 1 | Profilrohr + Spannstift | Tube + Tensionpin | Tube profilé + goupille | Profil□hr + Sp□ndetap | Profil□hr + Sp□ndetap | Tubo + spina elastica | Tubo + pasador elástico |
| 204 054 787 | 1 | 1 | 1 | 1 | Profilrohr | Tube | Tube profilé | Profil□hr | Profil□hr | Tubo | Tubo |
| 204 055 878 | 1 | 1 | 1 | 1 | Schutz | Guard | Protecteur | Sk□m | Sk□m | Protettore | Protector |
| 204 055 899 | 2 | 2 | 2 | 2 | Kette | Chain | Chaîne | Kōde | Kōde | Catena | Cadena |
| 204 056 720 | 2 | 2 | 2 | 2 | Kreuzgarnitur kompl. | Cross & Bearing kit | Bloc croisillon complet | Vekseldrev | Vekseldrev | Crociera | Cruceta |
| 204 056 757 | 1 | 1 | 1 | 1 | Klemmschraube vst. | Setscrew | Boulon de serrage | Skru+ M□trik | Skru+ M□trik | Vite | Tornillo |
| 208 110 270 | 1 | 1 | 1 | 1 | Spannstift | Tensionpin | Goupille | Sp□ndetap | Sp□ndetap | Spina elastica | Pasador elástico |

Seitliche Gelenkwelle vollst.
Universal joint assy lateral
Transmission à cardan latérale
Kraftoverføringsaksel
Guinto cardanico laterale
Toma de fuerza lateral

HK25/31 HY



Je nach Typ und Arbeitsbreite müssen die seitlichen Gelenkwellen in der Länge gekürzt werden. Die minimal zulässige Überlappungslänge der Gelenkwellenprofilrohre in der abgeklappten Betriebsstellung beträgt 200 mm. In der hochgeklappten Stellung dürfen die Profilrohre nicht stauchen.

According to type and working width the lateral drive shafts must be shortened in the length. The minimal overlap of the drive shaft profile tubes in operating position is 200 mm. In transport position the profile tubes must not seize.

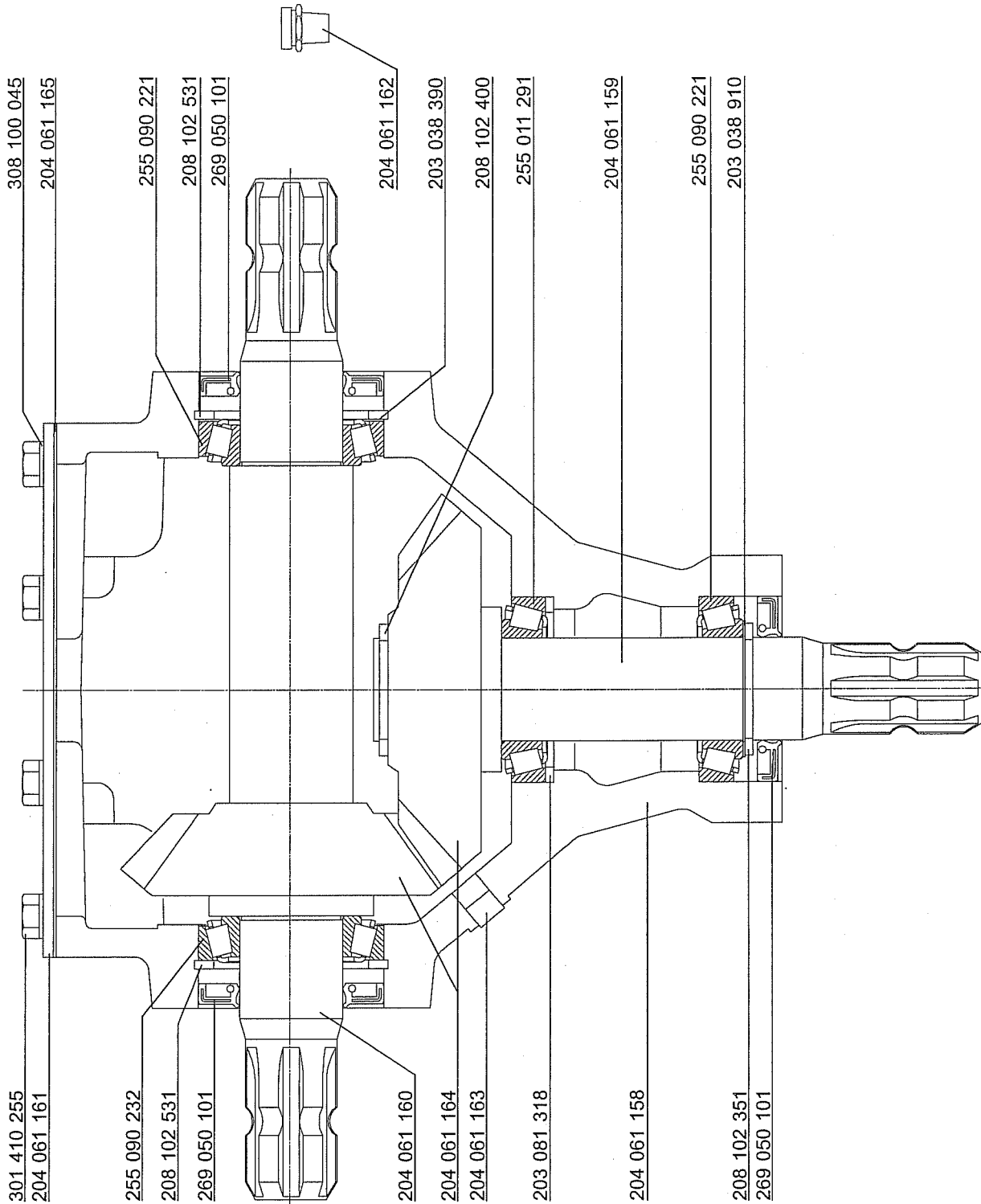
profils des cardans ne doivent pas être écrasés en position relevée (position de transport).



| Teil-Nr. Part.No. Nr. de pièce | Typ | | | | | Norm/Symbol | D | GB | F | DK | I | E |
|--------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----------------------|-----------------------|-------------------------|----------------------|------------------|------------------|---|
| | 400 | 450 | 500 | 600 | 600 | | | | | | | |
| 204 055 882 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | M10x25 | Guard | Protecteur | Sk◻m | Proteitore | Protector | |
| 301 410 255 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | B10 | Bolt | Vis | Skru | Vite | Tornillo | |
| 308 100 045 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | | Spring washer | Rondelle grower | Fjderskive | Rondella | Arandela | |
| 308 110 165 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | | Washer | Rondelle | Skive | Rondella | Arandela | |
| 204 007 942 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | W2500-SC25-690-K64/2L | P.T.O. Shaft | Transmission à cardan | Kraftverformingsakse | Giunto Cardanico | T.de F. completa | |
| 204 046 880 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | | Chain | Chaîne | K◻de | Catena | Cadena | |
| 204 046 920 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | | Cross and Bearing kit | Bloc croisillon complet | Vekseldrev | Crociera | Cruceta | |
| 204 046 950 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 10x90 | Tensionpin | Goupille | Sp◻ndetap | Spina elastica | Pasador elástico | |
| 204 047 860 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 3/4"-6 | Inboard yoke | Mâchoire à gorge | Gaffel | Forcella | Horquilla | |
| 204 060 160 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Yoke | Mâchoire | Gaffel | Forcella | Horquilla | |
| 204 066 253 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | M=2000 Nm | Guard | Protecteur | Sk◻m | Proteitore | Protector | |
| 204 068 050 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Clutch | Limiteur | Kobling | Con Frizione | Embrague | |
| 204 068 060 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | K64/2L | Profile shaft | Arbre profilé | Profilrohr | Tubo | Tubo | |
| | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Welded Shaft + yoke | Tube + Mâchoire | Profilrohr + gaffel | Tubo + forcella | Tubo + horquilla | |
| 204 007 941 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | W2500-SC25-690-K64/2R | P.T.O. Shaft | Transmission à cardan | Kraftverformingsakse | Giunto Cardanico | T.de F. completa | |
| 204 046 880 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | | Chain | Chaîne | K◻de | Catena | Cadena | |
| 204 046 920 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | | Cross and Bearing kit | Bloc croisillon complet | Vekseldrev | Crociera | Cruceta | |
| 204 046 950 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 10x90 | Tensionpin | Goupille | Sp◻ndetap | Spina elastica | Pasador elástico | |
| 204 047 860 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 3/4"-6 | Inboard yoke | Mâchoire à gorge | Gaffel | Forcella | Horquilla | |
| 204 047 890 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Yoke | Mâchoire | Gaffel | Forcella | Horquilla | |
| 204 060 160 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | M=2000 Nm | Guard | Protecteur | Sk◻m | Proteitore | Protector | |
| 204 066 254 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Clutch | Limiteur | Kobling | Con Frizione | Embrague | |
| 204 068 050 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | K64/2R | Profile shaft | Arbre profilé | Profilrohr | Tubo | Tubo | |
| 204 068 060 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Welded Shaft + yoke | Tube + Mâchoire | Profilrohr + gaffel | Tubo + forcella | Tubo + horquilla | |

Zentralgetriebe
 Central Gearbox
 Boîte de vitesse centrale
 Central Gear Kasse
 Scatola del cambio centrale
 Caja de cambios central

HK25/31 HY

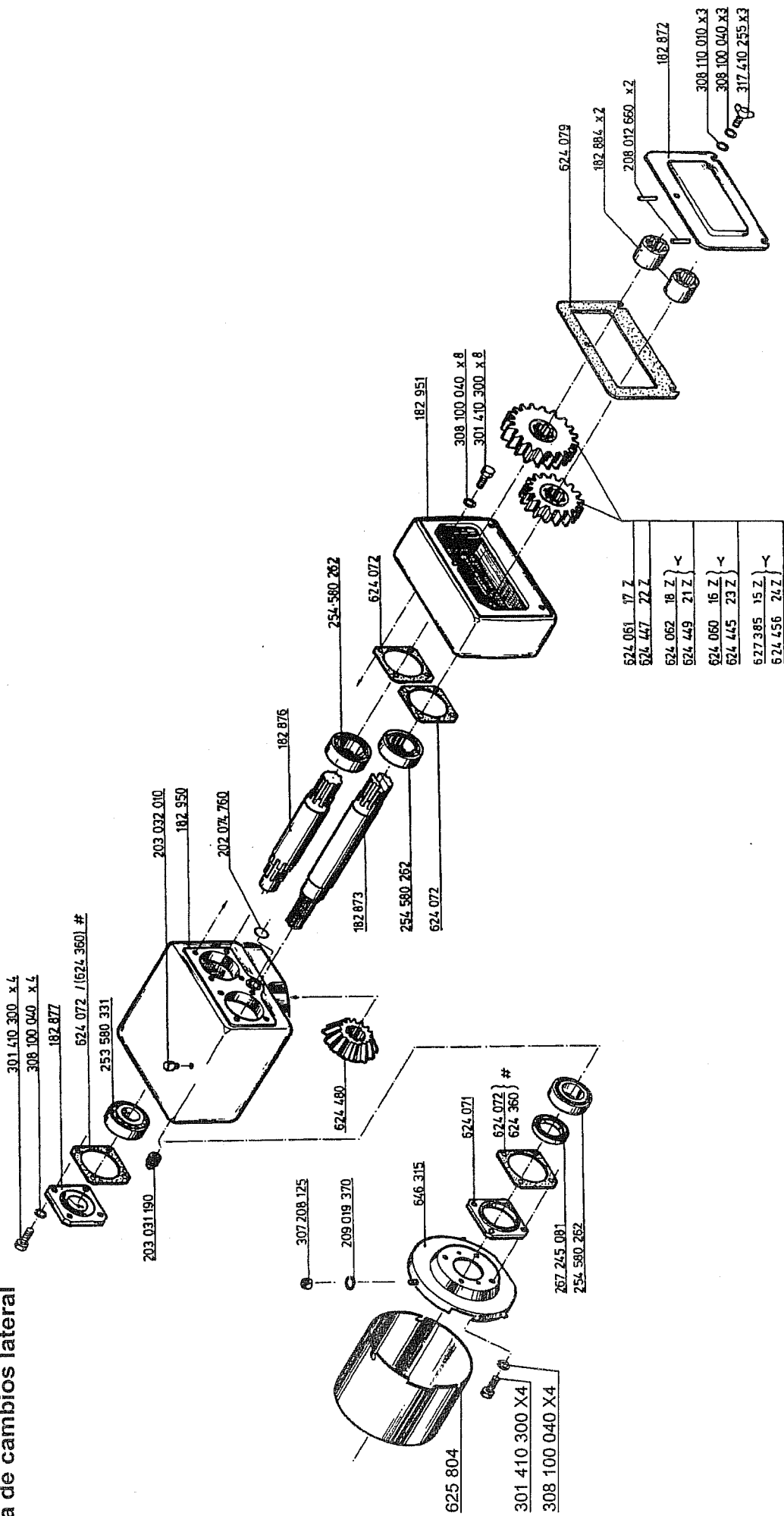




| Teil-Nr. Part.No. | Typ | | | | Norm/Symbol | D | GB | F | DK | I | E |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|--------------------|-------------------|--------------------|--------------------------------------|------------------|----------------|
| | 400 | 450 | 500 | 600 | | | | | | | |
| 203 038 390 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Distanzscheibe | Washer | Rondelle | Skive | Disco | Arandela |
| 203 038 910 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Distanzscheibe | Washer | Rondelle | Skive | Disco | Arandela |
| 203 081 318 | 1 | 1 | 1 | 1 | 96x110x4,75 | Stützscheibe | Washer | Rondelle | Skive | Disco | Arandela |
| 204 061 158 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Gehäuse | Gearbox | Cartier de Boite | Gearhus | Alloggiamento | Alojamiento |
| 204 061 159 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 3/4 Z6 | Eingangswelle | Input shaft | Arbre d'entrée | Aksel | Albero | Eje |
| 204 061 160 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 3/4 Z6 | Ausgangswelle | Output shaft | Arbre de sortie | Aksel | Albero | Eje |
| 204 061 161 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Deckel | Cover | Couvercle | D□ksel | Coperchio | Tapa |
| 204 061 162 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Entlüftungsstopfen | Breather | Reniflard | Ventilator | Sfiatetoio | Desvaporizador |
| 204 061 163 | 5 | 5 | 5 | 5 | | Verschlußstopfen | Plug | Bouchon | Tap | Tappo | Tapón |
| 204 061 164 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Kegeiradpaar | Bevel gear pair | Couple conique | Tandhjulsudveksling med koniske hjul | coppia conica | grupo cónico |
| 204 061 165 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Dichtung | Gasket | Joint | Pakning | Guamizione | Junta |
| 208 102 351 | 1 | 1 | 1 | 1 | DIN471/2 | Sicherungsring | Circlip | Circlip | Fjederring | Anello | Anillo |
| 208 102 400 | 1 | 1 | 1 | 1 | DIN471/1 | Sicherungsring | Circlip | Circlip | Fjederring | Anello | Anillo |
| 208 102 531 | 2 | 2 | 2 | 2 | DIN472/2 | Sicherungsring | Circlip | Circlip | Fjederring | Anello | Anillo |
| 255 011 291 | 1 | 1 | 1 | 1 | 30310 | Kegeirollenlager | Bearing | Roulement | Leje | Cuscinetto | Rodamiento |
| 255 090 221 | 2 | 2 | 2 | 2 | 30210 | Kegeirollenlager | Bearing | Roulement | Leje | Cuscinetto | Rodamiento |
| 255 090 232 | 1 | 1 | 1 | 1 | 32210 | Kegeirollenlager | Bearing | Roulement | Leje | Cuscinetto | Rodamiento |
| 269 050 101 | 3 | 3 | 3 | 3 | | Simmerring | Rotary shaft seal | Bague d'étanchéité | Oliet□tningsring | Anello di Tenuta | Retén |
| 301 410 255 | 8 | 8 | 8 | 8 | M10x25x1,5 | Sechskantschraube | Bolt | Vis | Skrue | Vite | Tornillo |
| 308 100 045 | 8 | 8 | 8 | 8 | DIN128B | Federring | Spring washer | Rondelle grower | Fjederskive | Rondella | Arandela |

Seitliche Wechselgetriebe
Gearbox lateral
Boîte de vitesse latérale
Gear Kasse
Scatola del cambio laterale
Caja de cambios lateral

HK25 HY



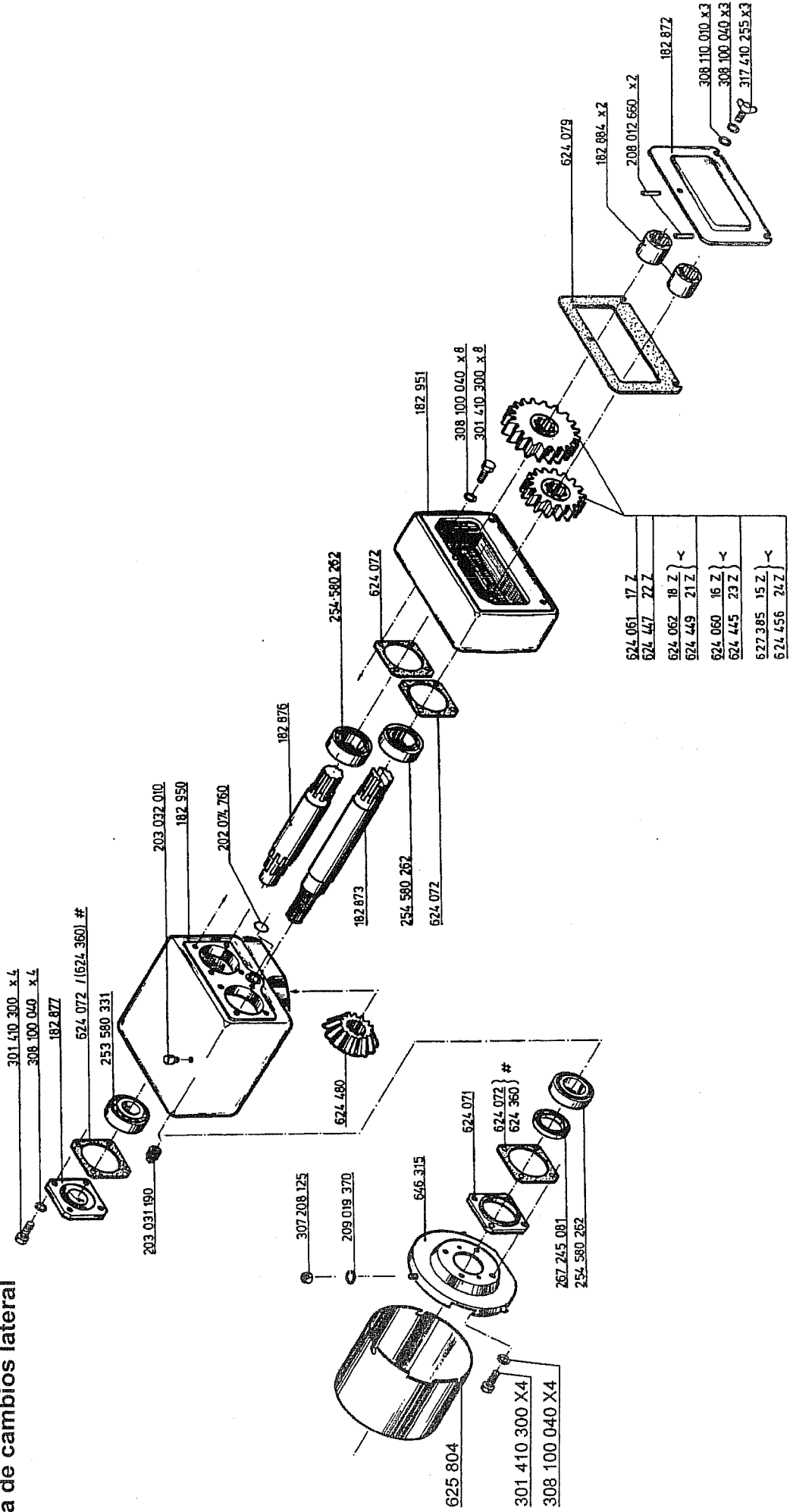


| Teil-Nr. Part.No. Nr. de pièce | Typ | | | | | Norm/Symbol | D | GB | F | DK | I | E |
|--------------------------------------|-----|---|-----|-----|-----|--------------|-------------------|------------------------|----------------|-----------------|------------------|---|
| | D | W | 400 | 450 | 500 | | | | | | | |
| 182 872 | x | | 1 | 1 | 1 | 1 | Gear cover | Couvercle de boîte | D□ksel | Coperchio | Tapa | |
| 182 873 | x | | 1 | 1 | 1 | 1 | Drive shaft | Arbre moteur | Aksel | Albero | Eje | |
| 182 876 | x | | 1 | 1 | 1 | 1 | Pinion shaft | Arbre de pignon | Aksel | Albero | Eje | |
| 182 877 | x | | 1 | 1 | 1 | 1 | Bearing cover | Couvercle de roulement | D□ksel | Coperchio | Tapa | |
| 182 884 | x | | 2 | 2 | 2 | 2 | Sleeve | Manchon | B□shing | Manicotte | Manivela | |
| 182 950 | x | | 1 | 1 | 1 | 1 | Gear casing | Carter de Bonte | Gearhus | Alloggiamento | Alojamiento | |
| 182 951 | x | | 1 | 1 | 1 | 1 | Gear-case | Carter d'engrenage | Gearhus | Alloggiamento | Alojamiento | |
| 624 060 | x | | 1 | 1 | 1 | 1 | Gear | Engrenage | Tandhjul | Ingranaggia | Engranaje | |
| 624 061 | x | | 1 | 1 | 1 | 1 | Gear | Engrenage | Tandhjul | Ingranaggia | Engranaje | |
| 624 062 | x | | 1 | 1 | 1 | 1 | Gear | Engrenage | Tandhjul | Ingranaggia | Engranaje | |
| 624 071 | x | | 1 | 1 | 1 | 1 | Bearing cover | Couvercle de roulement | D□ksel | Coperchio | Tapa | |
| 624 072 | x | | | | | 100x12x100 | Gasket | Joint | Pakning | Guamizione | Junta | |
| 624 079 | x | | | | | 0,5x100x100 | Gasket | Joint | Pakning | Guamizione | Junta | |
| 624 360 | x | | | | | 1x100x100 | Gasket | Joint | Pakning | Guamizione | Junta | |
| 624 445 | x | | 1 | 1 | 1 | Z 23 | Gear | Engrenage | Tandhjul | Ingranaggia | Engranaje | |
| 624 447 | x | | 1 | 1 | 1 | Z 22 | Gear | Engrenage | Tandhjul | Ingranaggia | Engranaje | |
| 624 449 | x | | 1 | 1 | 1 | Z 21 | Gear | Engrenage | Tandhjul | Ingranaggia | Engranaje | |
| 624 456 | x | | 1 | 1 | 1 | Z 24 | Gear | Engrenage | Tandhjul | Ingranaggia | Engranaje | |
| 624 480 | x | | 1 | 1 | 1 | Z 14 | Pinion | Pignon | Drev | Pignone | Piñón | |
| 625 804 | x | | 1 | 1 | 1 | | Drive shaft guard | Protection de cardan | Sk□rm | Protettore | Protector | |
| 627 385 | x | | 1 | 1 | 1 | Z 15 | Gear | Engrenage | Tandhjul | Ingranaggia | Engranaje | |
| 646 315 | x | | 1 | 1 | 1 | | Cover | Couvercle | D□ksel | Coperchio | Tapa | |
| 202 074 760 | x | | 1 | 1 | 1 | 20x4,5 | O-Ring | Joint torrique | O-Ring | Anello | Anillo | |
| 203 031 190 | x | | 1 | 1 | 1 | | Plug | Bouchon | Tap | Tappo | Tapón | |
| 203 032 010 | x | | 1 | 1 | 1 | R1/8" | Breather | Reniflard | Ventilator | Sfiatoio | Desvaporizador | |
| 208 012 660 | x | | 2 | 2 | 2 | 6x40 | Tension pin | Goupille | Sp□ndetap | Spina elastrica | Pasador elástico | |
| 209 019 370 | x | | 1 | 1 | 1 | 8,2x18,2x1,4 | Lock washer | Rondelle frein | Tallerkenskiye | Disco | Arandela | |



Seitliche Wechselgetriebe
 Gearbox lateral
 Boîte de vitesse latérale
 Gear Kasse
 Scatola del cambio laterale
 Caja de cambios lateral

HK25 HY

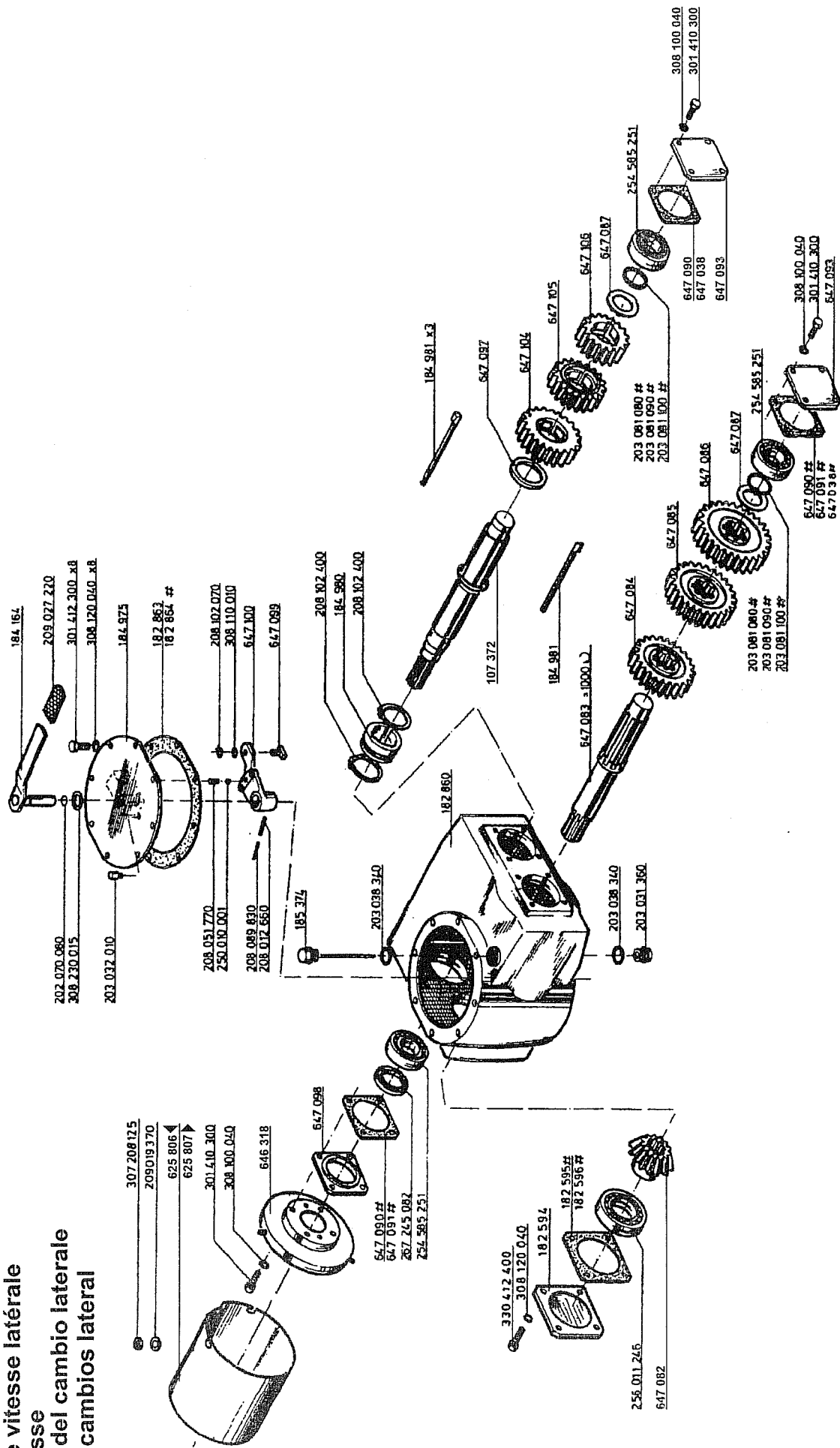




| Teil-Nr. Part.No. Nr. de pièce | Typ | | Norm/Symbol | | D | GB | F | DK | I | E |
|--------------------------------------|-----|---|-------------|-----|---------|------------------------|----------------------|----------------|------------------|------------|
| | D | W | 200 | 250 | | | | | | |
| 253 580 331 | x | | 1 | 1 | 1 | Tapered roller bearing | Roulement à rouleaux | Leje | Cuscinetto | Rodamiento |
| 254 580 262 | x | | 1 | 1 | 1 | Tapered roller bearing | Roulement à rouleaux | Leje | Cuscinetto | Rodamiento |
| 267 245 081 | x | | 1 | 1 | 1 | Rotary shaft seal | Bague d'étanchéité | Olietningsring | Anello di tenuta | Retén |
| 301 410 300 | x | | | | DIN 933 | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skrue | Vite | Tornillo |
| 307 208 125 | x | | 1 | 1 | 1 | Hexagon nut | Ecrou hexagonal | Møtrik | Dado | Tuerca |
| 308 100 040 | x | | | | DIN 127 | Spring washer | Rondelle grower | Fjederskive | Rondella | Arandela |
| 308 110 010 | x | | | | DIN 125 | Washer | Rondelle | Skive | Disco | Arandela |
| 317 410 255 | x | | 3 | 3 | 3 | Wing bolt | Vis à ailettes | Skrue | Vite | Tornillo |

HK31HY

Seitliche Schaltgetriebe
 Gearbox lateral
 Boîte de vitesse latérale
 Gear kasse
 Scatola del cambio laterale
 Caja de cambios lateral

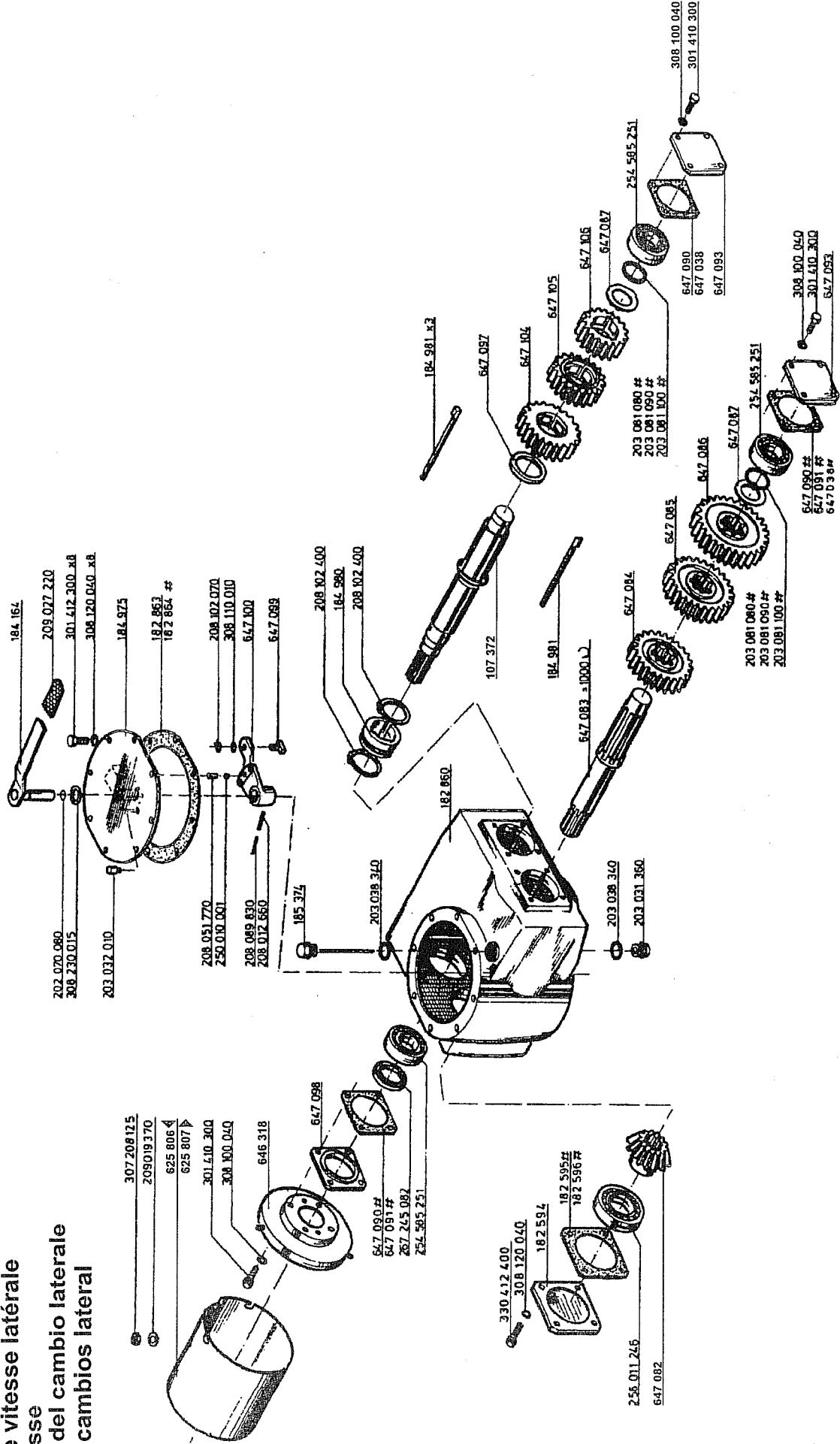




| Teil-Nr. Part.No. Nr. de pièce | Typ | | | | | | Norm/Symbol | D | GB | F | DK | I | E |
|--------------------------------------|-----|---|-----|-----|-----|-------------|----------------------|-------------|----------------------|---------------|-----------------|--------------------|---|
| | D | W | 400 | 450 | 500 | 600 | | | | | | | |
| 107 372 | x | | | | | | Antr. Welle 1 3/4"-6 | Shaft | Arbre | Aksel | Albero | Eje | |
| 182 594 | x | 1 | 1 | 1 | 1 | | Lagerdeckel | Cover | Couvercle | D□ksel | Coperchio | Tapa | |
| 182 595 | x | 1 | 1 | 1 | 1 | 1x130x130 | Dichtung | Gasket | Joint | Pakning | Guamizione | Junta | |
| 182 596 | x | | | | | 0,5x130x130 | Dichtung | Gasket | Joint | Pakning | Guamizione | Junta | |
| 182 860 | x | 1 | 1 | 1 | 1 | | Getriebegehäuse | Gearbox | Cartier de Boite | Gearhus | Alloggiamento | Alojamiento | |
| 182 863 | x | | | | | 1x250x270 | Dichtung | Gasket | Joint | Pakning | Guamizione | Junta | |
| 182 864 | x | | | | | 0,5x250x270 | Dichtung | Gasket | Joint | Pakning | Guamizione | Junta | |
| 184 164 | x | 1 | 1 | 1 | 1 | | Schaltgriff | Changelever | Levier | Vaegtstang | Leva | Palanca | |
| 184 975 | x | 1 | 1 | 1 | 1 | | Deckel | Cover | Couvercle | D□ksel | Coperchio | Tapa | |
| 184 980 | x | 1 | 1 | 1 | 1 | | Schaltring | Ring | Anneau | Ring | Anello | Anillo | |
| 184 981 | x | 3 | 3 | 3 | 3 | | Ziehkeil | Draw key | Clavette | Tr□kkile | Chiavetta | Chaveta móvil | |
| 185 374 | x | 1 | 1 | 1 | 1 | | Ölmeßstab | Dipstick | Jauge | Olim□lepind | Asta di livello | Varilla indicadora | |
| 625 806 | x | 1 | 1 | 1 | 1 | | Schutz L. | Guard LH | Protection G. | Sk□rm | Protettore | Protector | |
| 625 807 | x | 1 | 1 | 1 | 1 | | Schutz R. | Guard RH | Protection D. | Sk□rm | Protettore | Protector | |
| 646 318 | x | 1 | 1 | 1 | 1 | | Deckel kpl. | Cover | Couvercle | D□ksel | Coperchio | Tapa | |
| 647 038 | x | 1 | 1 | 1 | 1 | 0,1x100x100 | Dichtung | Gasket | Joint | Pakning | Guamizione | Junta | |
| 647 082 | x | 1 | 1 | 1 | 1 | 1000□ | Kegehrad | Pinion | Pignon | Drev | Pignone | Piñón | |
| 647 083 | x | 1 | 1 | 1 | 1 | 1000□ | Kegehradwelle | Shaft | Arbre | Aksel | Albero | Eje | |
| 647 084 | x | 1 | 1 | 1 | 1 | Z 23 | Zahnrad | Gear | Engrenage | Tandhjul | Ingranaggia | Engranaje | |
| 647 085 | x | 1 | 1 | 1 | 1 | Z 25 | Zahnrad | Gear | Engrenage | Tandhjul | Ingranaggia | Engranaje | |
| 647 086 | x | 1 | 1 | 1 | 1 | Z 27 | Zahnrad | Gear | Engrenage | Tandhjul | Ingranaggia | Engranaje | |
| 647 087 | x | | | | | 70x16x8,5 | Distanzscheibe | Washer | Rondelle d'épaisseur | Skive | Disco | Arandela | |
| 647 090 | x | | | | | 1x100x100 | Dichtung | Gasket | Joint | Pakning | Guamizione | Junta | |
| 647 091 | x | | | | | 0,5x100x100 | Dichtung | Gasket | Joint | Pakning | Guamizione | Junta | |
| 647 093 | x | 2 | 2 | 2 | 2 | | Lagerdeckel | Cover | Couvercle | D□ksel | Coperchio | Tapa | |
| 647 097 | x | 1 | 1 | 1 | 1 | | Distanzring | Spacer | Entretroise | Afstandsring | Distanziale | Distanciador | |
| 647 098 | x | 1 | 1 | 1 | 1 | | Lagerdeckel | Cover | Couvercle | D□ksel | Coperchio | Tapa | |
| 647 099 | x | 1 | 1 | 1 | 1 | | Gleitstein | Pad | Patin | Kvadrantklods | Pattino | Apoyo plano | |
| 647 100 | x | 1 | 1 | 1 | 1 | | Schalthebel | Changelever | Levier | Arm | Leva | Palanca | |
| 647 104 | x | 1 | 1 | 1 | 1 | Z 21 | Schaltrad | Gear | Engrenage | Tandhjul | Ingranaggia | Engranaje | |

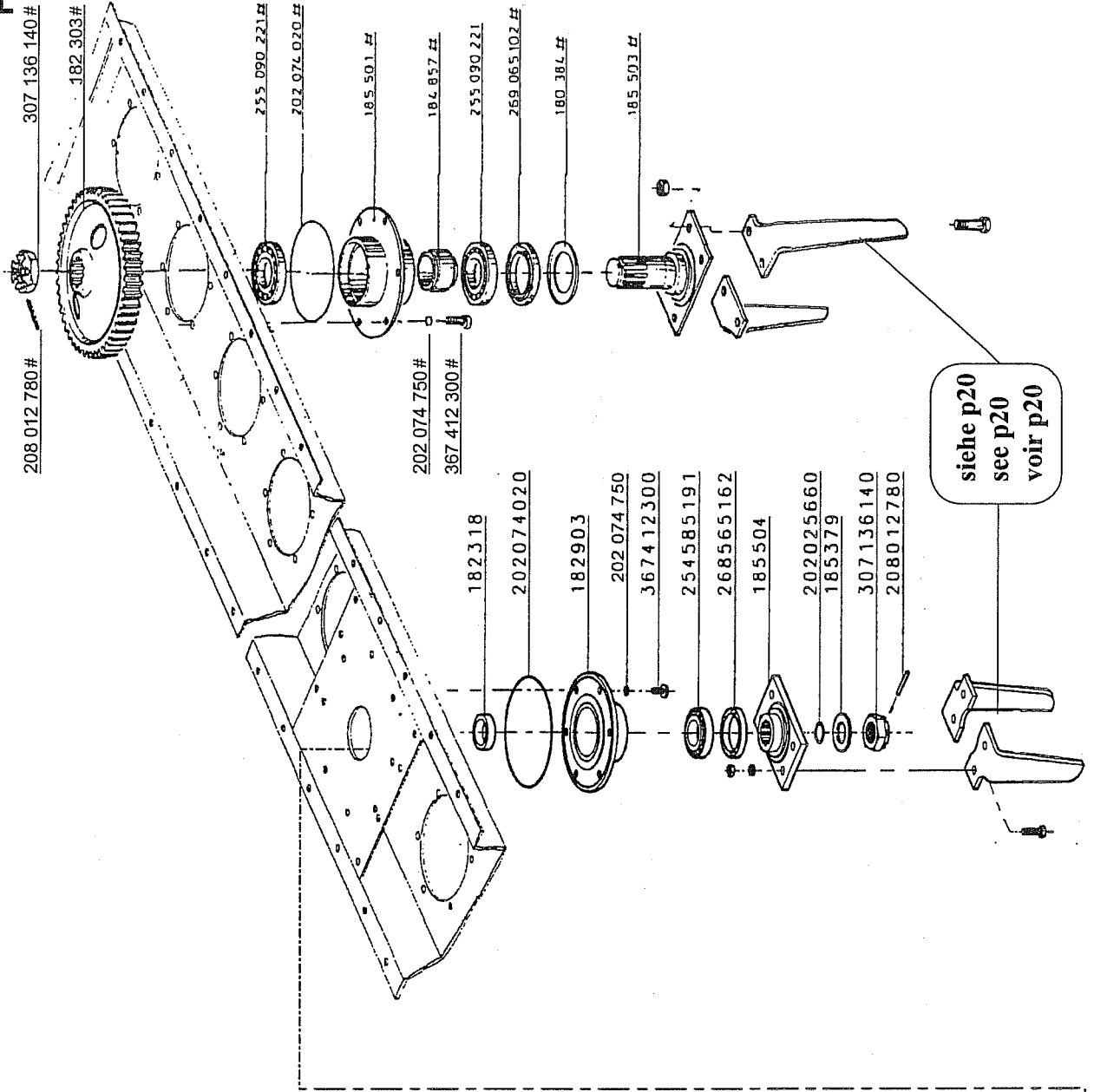
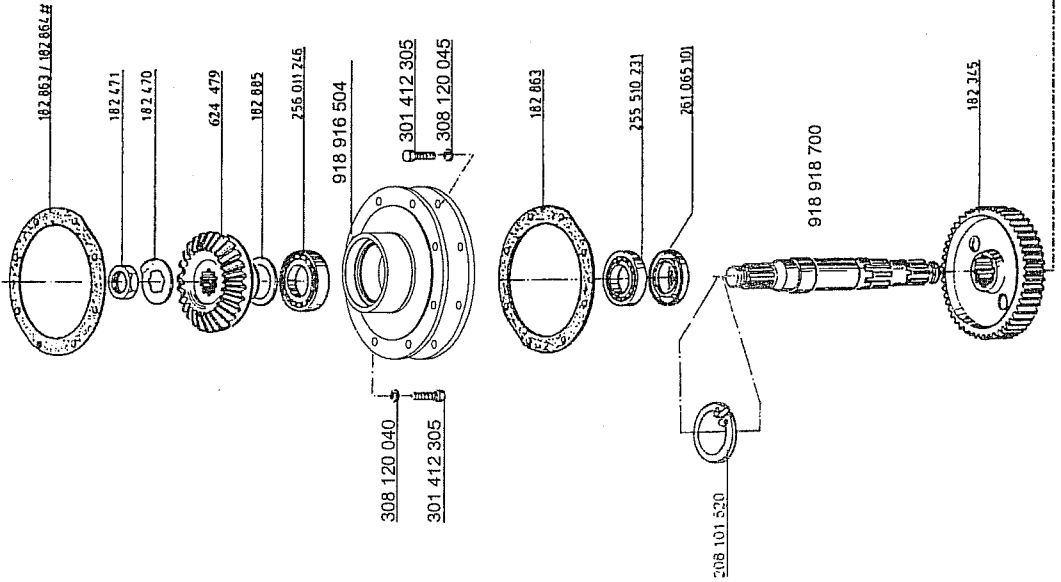
Seitliche Schaltgetriebe
Gearbox lateral
Boîte de vitesse latérale
Gear kasse
Scatola del cambio laterale
Caja de cambios lateral

HK31HY



| Teil-Nr. Part.No. Nr. de pièce | Typ | ▲ | | | | Norm/Symbol | D | GB | F | DK | I | E |
|--------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--------------|----------------|--------------------|----------------|------------------|------------------|---|
| | | 400 | 450 | 500 | 600 | | | | | | | |
| 647 105 | X | 1 | 1 | 1 | 1 | Z 19 | Gear | Engrenage | Tandhjul | Ingranaggia | Engranaje | |
| 647 106 | X | 1 | 1 | 1 | 1 | Z 17 | Gear | Engrenage | Tandhjul | Ingranaggia | Engranaje | |
| 202 070 080 | X | 1 | 1 | 1 | 1 | 17,3x2,4 | O-Ring | Joint torrique | O-Ring | Anello | Anillo | |
| 203 031 360 | X | 1 | 1 | 1 | 1 | Cm 26x1,5 | Plug | Bouchon | Tap | Tappo | Tapón | |
| 203 032 010 | X | 1 | 1 | 1 | 1 | R 1/8" | Breather | Reniflard | Ventilator | Sfiatatoio | Desvaporizador | |
| 203 038 340 | X | 2 | 2 | 2 | 2 | A26x31 | Gasket | Joint | Pakning | Guarnizione | Junta | |
| 203 081 080 | X | | | | | Ps 45x56x0,5 | Shim | Cale | Skive | Zeppa | Suplemento | |
| 203 081 090 | X | | | | | Ps 45x56x0,2 | Shim | Cale | Skive | Zeppa | Suplemento | |
| 203 081 100 | X | | | | | Ps 45x56x0,1 | Shim | Cale | Skive | Zeppa | Suplemento | |
| 208 012 660 | X | 1 | 1 | 1 | 1 | 6x40 | Tension pin | Goupille | Spindetap | Spine elastica | Pasador elástico | |
| 208 051 770 | X | 1 | 1 | 1 | 1 | 1,25x8x22 | Spring | Ressort | Fjeder | Molla | Muelle | |
| 208 089 830 | X | 1 | 1 | 1 | 1 | 3,5x40 | Tension pin | Goupille | Spindetap | Spine elastica | Pasador elástico | |
| 208 102 070 | X | 1 | 1 | 1 | 1 | 10x1 | Circlip | Circlip | Fjederring | Anello | Anillo | |
| 208 102 400 | X | 2 | 2 | 2 | 2 | 60x2 | Circlip | Circlip | Fjederring | Anello | Anillo | |
| 209 019 370 | X | 2 | 2 | 2 | 2 | 8,2x18,2x1,4 | Elastic washer | Rondelle frein | Tallerkenskiye | Disco | Arandela | |
| 209 027 220 | X | 1 | 1 | 1 | 1 | Griffstück | Handle | Poignée | Vaegtstang | Leva | Palanca | |
| 250 010 001 | X | 1 | 1 | 1 | 1 | 10 Klasse V | Ball | Bille | Kugle | Sfera | Esfera | |
| 254 585 251 | X | 1 | 1 | 1 | 1 | 32209 | Bearing | Roulement | Leje | Cuscinetto | Rodamiento | |
| 256 011 246 | X | 1 | 1 | 1 | 1 | 30212 | Bearing | Roulement | Leje | Cuscinetto | Rodamiento | |
| 267 245 082 | X | 1 | 1 | 1 | 1 | 145x72x8 | Oilseal | Bague d'étanchéité | Olietingsring | Anello di Tenuta | Retén | |
| 301 410 305 | X | 1 | 1 | 1 | 1 | M10x30 | Bolt | Vis | Skru | Vite | Tornillo | |
| 301 412 305 | X | 8 | 8 | 8 | 8 | M12x30 | Bolt | Vis | Skru | Vite | Tornillo | |
| 307 208 125 | X | 2 | 2 | 2 | 2 | M8 | Nut | Ecrou | Møtrik | Dado | Tuerca | |
| 308 100 045 | X | 1 | 1 | 1 | 1 | B10 | Spring washer | Rondelle grower | Fjederskiye | Rondella | Arandela | |
| 308 110 015 | X | 1 | 1 | 1 | 1 | A10,5 | Washer | Rondelle | Skive | Disco | Arandela | |
| 308 120 045 | X | 1 | 1 | 1 | 1 | B12 | Spring washer | Rondelle grower | Fjederskiye | Rondella | Arandela | |
| 308 230 015 | X | 1 | 1 | 1 | 1 | DIN 125 | Washer | Rondelle | Skive | Disco | Arandela | |
| 330 412 405 | X | 4 | 4 | 4 | 4 | M12x40 | Bolt | Vis | Skru | Vite | Tornillo | |

Rotor-Antrieb
 Rotors Transmission
 Transmission rotors
 Rotor Transmission
 Transmissione Rotori
 Rotor de transmision

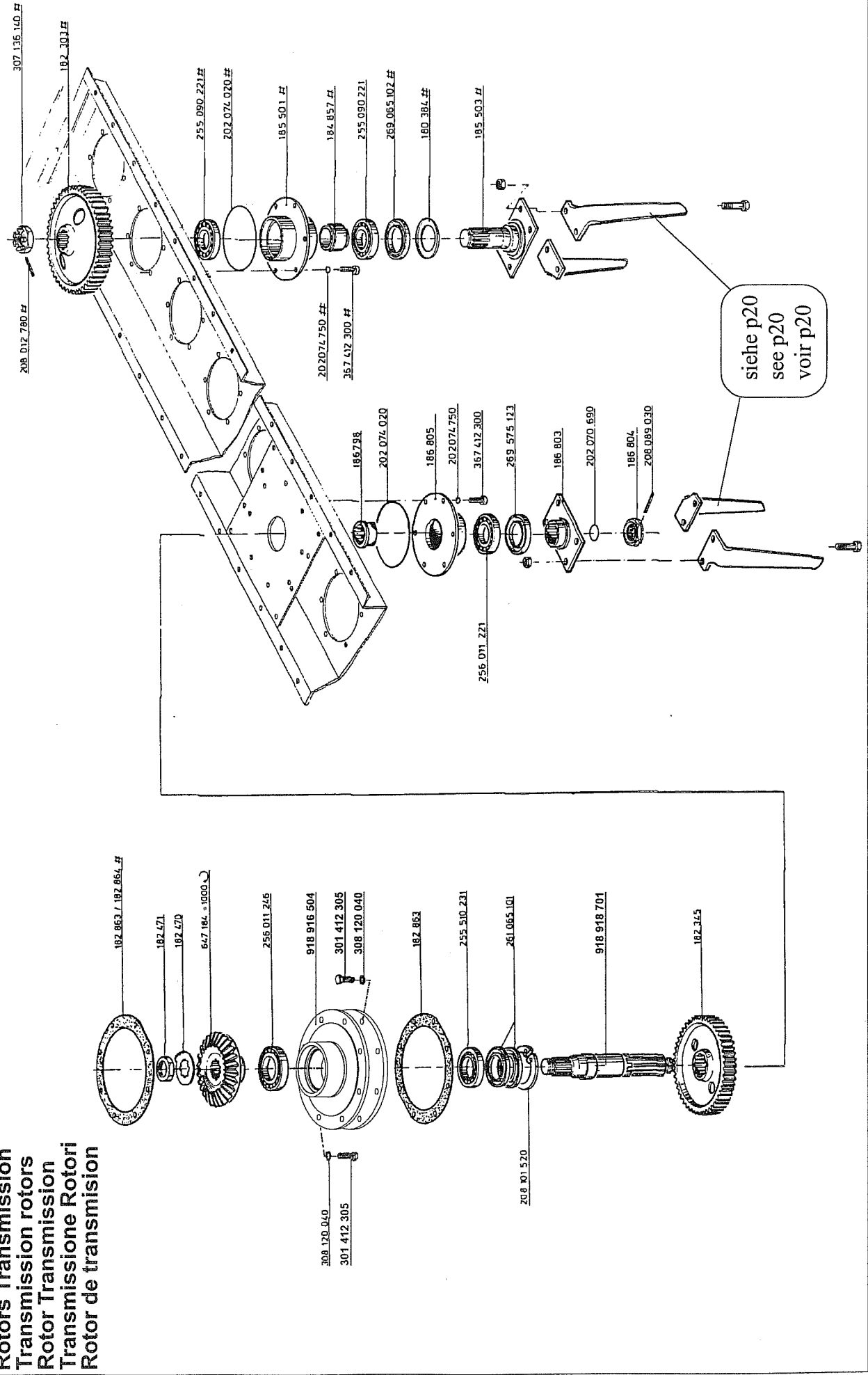




| Teil-Nr. Part. No. Nr. de pièce | Typ | Norm/Symbol | | | | | D | GB | F | DK | I | E |
|---------------------------------------|-----|---------------|-----|-----|-----|-------------|--------------------------|----------------------|-----------------|------------------|-------------------|---|
| | | 400 | 450 | 500 | 500 | 600 | | | | | | |
| 180 384 | x | | | | | | Cover | Anneau de protection | Daksel | Coperchio | Alojamiento retén | |
| 182 303 | x | | | | | | Spur gear | Roue dentée droite | Tandhjul | Ingranaggia | Engranaje | |
| 182 318 | x | DIN 2448 | 2 | 2 | 2 | 60,3x10x21 | Distance ring | Entretoise | Afstandsring | Distanziale | Distanciador | |
| 182 345 | x | | 2 | 2 | 2 | | Spur gear | Roue dentée droite | Tandhjul | Ingranaggia | Engranaje | |
| 182 470 | x | | 2 | 2 | 2 | 1,5x80x80 | Safety plate | Rondelle-arrêtoir | Skive | Rondella | Arandela | |
| 182 471 | x | DIN 176 | 2 | 2 | 2 | | Hexagon nut | Ecrou hexagonal | Motrik | Dado | Tuerca | |
| 182 863 | x | | 2 | 2 | 2 | 1x250x270 | Gasket | Joint | Pakning | Guamizione | Junta | |
| 182 864 | x | | 2 | 2 | 2 | 0,5x250x270 | Gasket | Joint | Pakning | Guamizione | Junta | |
| 182 885 | x | | 2 | 2 | 2 | 82,5x14,2x6 | Shim | Cale | Skive | Spessore | Suplemento | |
| 182 903 | x | | 2 | 2 | 2 | | Bearing housing | Boîte de palier | Lejehus | Alloggiamento | Alojamiento | |
| 184 857 | x | | 2 | 2 | 2 | 56x5x46 | Spacer | Douille d'écartement | Brusing | Distanziale | Casquillo | |
| 185 379 | x | | 2 | 2 | 2 | | Washer | Rondelle | Skive | Rondella | Arandela | |
| 185 501 | x | | 2 | 2 | 2 | | Bearing housing | Boîte de palier | Lejehus | Alloggiamento | Alojamiento | |
| 185 503 | x | | 2 | 2 | 2 | | Rotor | Rotor | Aksel | Albero | Eje | |
| 185 504 | x | | 2 | 2 | 2 | | Blade support | Porteur de lames | Beslag | Zapetto | Soporte | |
| 624 479 | x | | 2 | 2 | 2 | | Crownwheel | Couronne dentée | Kronhjul | Carona denata | Corona dentada | |
| 202 025 660 | x | Z 27 | 2 | 2 | 2 | | O-Ring | Joint torrique | O-Ring | Anello | Anillo | |
| 202 074 020 | x | 36x5 | 2 | 2 | 2 | | O-Ring | Joint torrique | O-Ring | Anello | Anillo | |
| 202 074 750 | x | 190x3 | 2 | 2 | 2 | | O-Ring | Joint torrique | O-Ring | Anello | Anillo | |
| 208 012 780 | x | DIN 1481 | 2 | 2 | 2 | 12x2 | Tension pin | Goupille | Spindel | Spina elastica | Pasador elástico | |
| 208 101 520 | x | DIN 472 | 2 | 2 | 2 | 6x50 | Circlip | Circlip | Fiederring | Anello | Anillo | |
| 254 585 191 | x | | 2 | 2 | 2 | 100x3 | Deep groove ball bearing | Roulement à rainure | Leje | Cuscinetto | Rodamiento | |
| 255 090 221 | x | 6209 | 2 | 2 | 2 | | Tapered roller bearing | Roulement à rouleaux | Leje | Cuscinetto | Rodamiento | |
| 255 510 231 | x | 30210 | 2 | 2 | 2 | | Tapered roller bearing | Roulement à rouleaux | Leje | Cuscinetto | Rodamiento | |
| 256 011 246 | x | 30211 | 2 | 2 | 2 | | Tapered roller bearing | Roulement à rouleaux | Leje | Cuscinetto | Rodamiento | |
| 261 065 101 | x | 30212 | 2 | 2 | 2 | | Rotary shaft seal | Bague d'étanchéité | Leje | Cuscinetto | Rodamiento | |
| 268 565 162 | x | Ba65x100x10 | 2 | 2 | 2 | | Rotary shaft seal | Bague d'étanchéité | Oliettningsring | Anello di Tenuta | Retén | |
| 269 065 102 | x | 65x85x17,5 | 2 | 2 | 2 | | Rotary shaft seal | Bague d'étanchéité | Oliettningsring | Anello di Tenuta | Retén | |
| 301 412 305 | x | Basix65x90x10 | 2 | 2 | 2 | | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skru | Vite | Tornillo | |
| 307 136 140 | x | DIN 933 | 2 | 2 | 2 | M12x30 | Slotted nut | Écrou crénelé | Kronenmotrik | Dado | Tuerca | |
| 308 120 045 | x | DIN 937 | 2 | 2 | 2 | M36x1,5 | Spring washer | Rondelle grower | Fjeaderskive | Rondella | Arandela | |
| 367 412 300 | x | | 2 | 2 | 2 | B12 | Bolt | Vis | Skru | Vite | Tornillo | |
| 918 916 504 | x | | 2 | 2 | 2 | M12x30 | Bearing housing | Boîte de palier | Lejehus | Alloggiamento | Alojamiento | |
| 918 918 700 | x | | 2 | 2 | 2 | | Drive shaft | Arbre moteur | Aksel | Albero | Junta | |

Rotor-Antrieb
 Rotors Transmission
 Transmission rotors
 Rotor Transmission
 Transmissione Rotori
 Rotor de transmission

HK31 HY





| Teil-Nr. Part.No. Nr. de pièce | Typ | | | | | Norm/Symbol | D | GB | F | DK | I | E |
|--------------------------------------|--------|-----|-----|-----|-----|---------------------|--------------------------|----------------------|-------------------|------------------|-------------------|---|
| | HK31HY | 400 | 450 | 500 | 600 | | | | | | | |
| 180 384 | x | | | | | Schutzring | Cover | Anneau de protection | D\kssel | Coperchio | Alojamiento retén | |
| 182 303 | x | | | | | Stirnrad | Spur gear | Roue dentée droite | Tandhjul | Ingranaggia | Engranaje | |
| 182 345 | x | 2 | 2 | 2 | 2 | Stirnrad | Spur gear | Roue dentée droite | Tandhjul | Ingranaggia | Engranaje | |
| 182 470 | x | 2 | 2 | 2 | 2 | Sicherungsblech | Safety plate | Rondelle-arrière | Skive | Rondella | Arandela | |
| 182 471 | x | 2 | 2 | 2 | 2 | Sechskantmutter | Hexagon nut | Ecrou hexagonal | M\ktrik | Dado | Tuerca | |
| 182 863 | x | | | | | Dichtung | Gasket | Joint | Pakning | Guarnizione | Junta | |
| 182 864 | x | | | | | Dichtung | Gasket | Joint | Pakning | Guarnizione | Junta | |
| 184 857 | x | | | | | Distanzhülse | Spacer | Douille d'écartement | Bosning | Distanziale | Casquillo | |
| 185 501 | x | | | | | Lagergehäuse | Bearing housing | Boîte de palier | Lejehus | Alloggiamento | Alojamiento | |
| 185 503 | x | | | | | Kreiselrotor | Rotor | Rotor | Aksel | Albero | Eje | |
| 186 798 | x | 2 | 2 | 2 | 2 | Distanzring | Distance ring | Entretoise | Afstandsring | Distanziale | Distanciadador | |
| 186 803 | x | 2 | 2 | 2 | 2 | Zinkenträger | Blade support | Porteur de lames | Beslag | Zapetto | Soporte | |
| 186 804 | x | 2 | 2 | 2 | 2 | Kronenmutter | Slotted nut | Écrou crénelé | Kronenmotrik | Dado | Tuerca | |
| 186 805 | x | 2 | 2 | 2 | 2 | Lagergehäuse | Bearing housing | Boîte de palier | Lejehus | Alloggiamento | Alojamiento | |
| 647 184 | x | 2 | 2 | 2 | 2 | Tellerrad | Crownwheel | Couronne dentée | Kronhjul | Carona denata | Corona dentada | |
| 202 070 690 | x | | | | | O-Ring | O-Ring | Joint torrique | O-Ring | Anello | Anillo | |
| 202 074 020 | x | | | | | O-Ring | O-Ring | Joint torrique | O-Ring | Anello | Anillo | |
| 202 074 750 | x | | | | | O-Ring | O-Ring | Joint torrique | O-Ring | Anello | Anillo | |
| 208 012 780 | x | | | | | Spannhülse | Tension pin | Goupille | Sp\ndetap | Spina elastrica | Pasador elástico | |
| 208 089 030 | x | | | | | Spannhülse | Tension pin | Goupille | Sp\ndetap | Spina elastrica | Pasador elástico | |
| 208 101 520 | x | 2 | 2 | 2 | 2 | Sicherungsring | Circlip | Circlip | Fjederring | Anello | Anillo | |
| 255 090 221 | x | | | | | Kegelrollenlager | Tapered roller bearing | Roulement à rouleaux | Leje | Cuscinetto | Rodamiento | |
| 255 510 231 | x | | | | | Kegelrollenlager | Tapered roller bearing | Roulement à rouleaux | Leje | Cuscinetto | Rodamiento | |
| 256 011 221 | x | | | | | Rillenkugellager | Deep groove ball bearing | Roulement à rainure | Leje | Cuscinetto | Rodamiento | |
| 256 011 246 | x | | | | | Kegelrollenlager | Tapered roller bearing | Roulement à rouleaux | Leje | Cuscinetto | Rodamiento | |
| 261 065 101 | x | | | | | Wellendichtring | Rotary shaft seal | Bague d'étanchéité | Oliet\ntningsring | Anello di Tenuta | Retén | |
| 269 065 102 | x | | | | | Wellendichtring | Rotary shaft seal | Bague d'étanchéité | Oliet\ntningsring | Anello di Tenuta | Retén | |
| 269 575 123 | x | 1 | 1 | 1 | 1 | Wellendichtring | Rotary shaft seal | Bague d'étanchéité | Oliet\ntningsring | Anello di Tenuta | Retén | |
| 301 412 305 | x | | | | | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skrue | Vite | Tornillo | |
| 307 136 140 | x | | | | | Kronenmutter | Slotted nut | Écrou crénelé | Kronenmotrik | Dado | Tuerca | |
| 308 120 040 | x | | | | | Federring | Spring washer | Rondelle grower | Fjederskive | Rondella | Arandela | |
| 367 412 300 | x | | | | | Tensilok-Schraube | Bolt | Vis | Skrue | Vite | Tornillo | |
| 918 916 504 | x | 2 | 2 | 2 | 2 | Getriebeträger | Bearing Housing | Support de boîte | Lejehus | Alloggiamento | Alojamiento | |
| 918 918 701 | x | 2 | 2 | 2 | 2 | Kreisell-Antr.Welle | Drive shaft | Arbre moteur | Aksel | Albero | Junta | |

Abweisblech, Messer
 Deflector, blade
 Déflecteur, lames
 Skærm, knife
 Deflettore, lame
 Deflector, cuchilla

HK25/31 HY

301 416 355

209 019 340

187 726 = 200

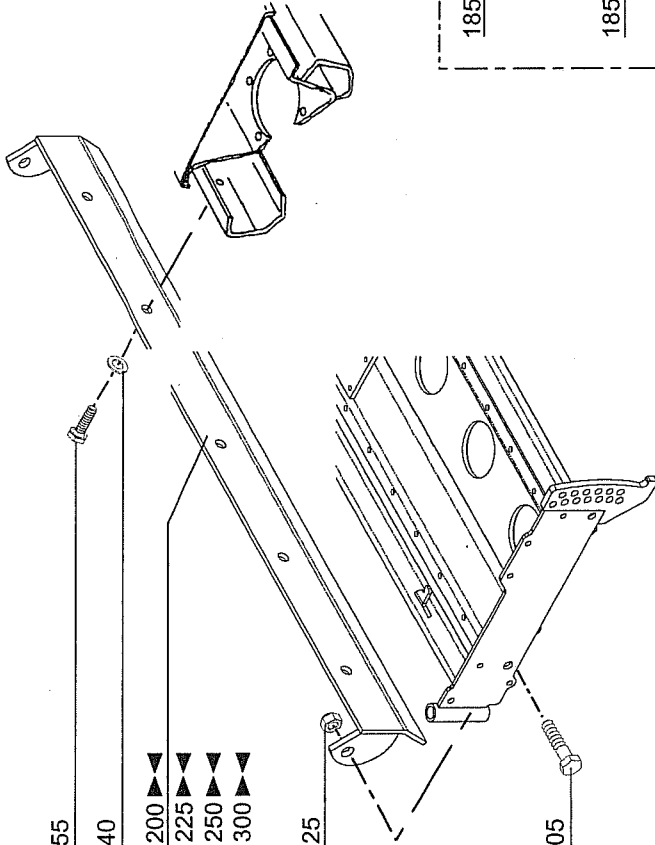
187 727 = 225

187 728 = 250

187 729 = 300

307 220 125

301 220 705



HK31 HY

185 514 #

185 506 ▶

185 505 ◀

Ø 16

185 514 #

185 516 ▶

185 515 ◀

Ø 16

185 516 ▶

185 535 ◀

Ø 16

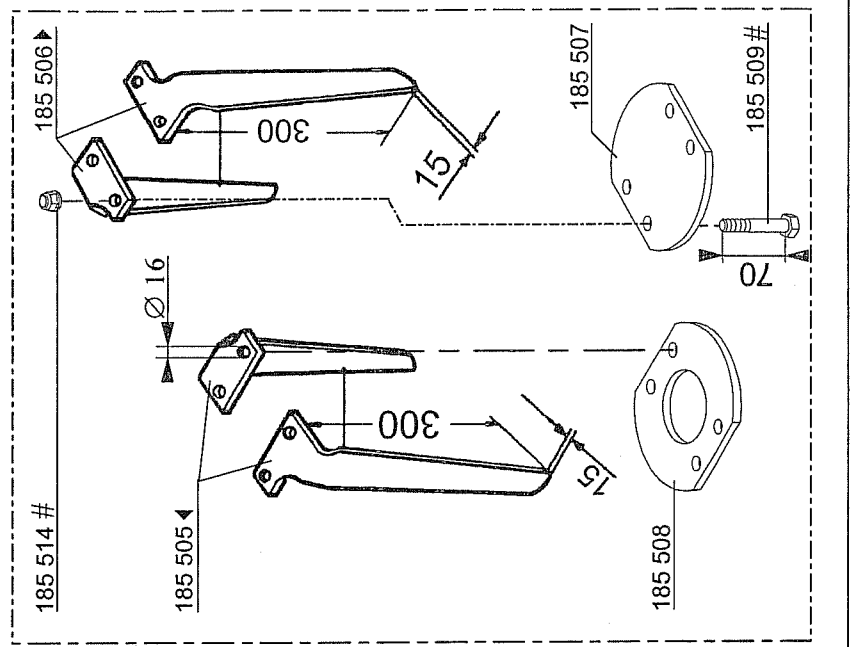
185 536 ▶

331 116 600 #

Ø 16

331 116 600 #

Nachlaufend
 Swept back
 Arrière



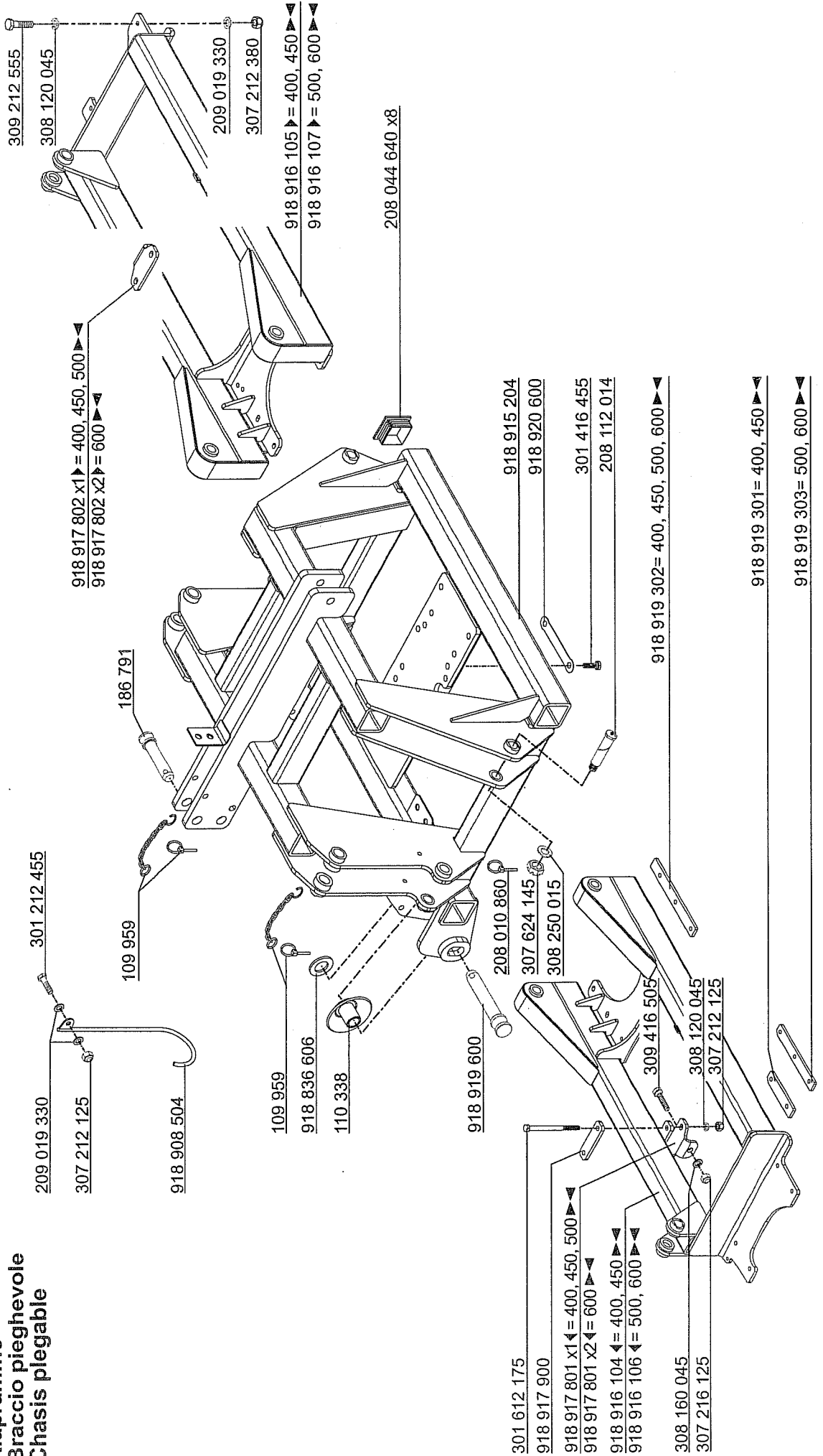


| Teil-Nr. Part.No. | Typ | | | | | Norm/Symbol | D | GB | F | DK | I | E |
|----------------------|--------|--------|-----|-----|-----|-------------|--------------------------------|---------------|--------------------------|----------------|------------|-----------|
| | HK25HY | HK31HY | 400 | 450 | 500 | | | | | | | |
| 185 505 | | x | 16 | 18 | 20 | 24 | Messer Li. | Blade LH | Lame gauche | Knife | Zappetta | Cuchilla |
| 185 506 | | x | 16 | 18 | 20 | 24 | Messer Re. | Blade RH | Lame droite | Knife | Zappetta | Cuchilla |
| 185 507 | | x | 14 | 16 | 18 | 22 | Verst. Flansch | Double flange | Bride de renfort | Flange | Flangia | Brida |
| 185 508 | | x | 2 | 2 | 2 | 2 | Verst. Flansch Mittel | Middle flange | Bride de renfort milieu | Flange | Flangia | Brida |
| 185 509 | | x | | | | | Messerschraube-6kt. | Bolt | Vis hexagonal pour lames | Skru | Vite | Tornillo |
| 185 514 | x | | | | | | Mutter-6kt | Nut | Ecrou | Motrik | Dado | Tuerca |
| 185 515 | x | | 16 | 18 | 20 | 24 | Messer Li. | Blade LH | Lame gauche | Knife | Zappetta | Cuchilla |
| 185 516 | x | | 16 | 18 | 20 | 24 | Messer Re. | Blade RH | Lame droite | Knife | Zappetta | Cuchilla |
| 185 535 | x | | 16 | 18 | 20 | 24 | Messer Li. Nachl. | Blade LH | Lame gauche arrière | Knife | Zappetta | Cuchilla |
| 185 536 | x | | 16 | 18 | 20 | 24 | Messer Re. nachl. | Blade RH | Lame droite arrière | Knife | Zappetta | Cuchilla |
| 187 726 | x | | 2 | | | | Steinschutz | Deflector | Défecteur | Skotrm | Deflettore | Deflector |
| 187 727 | x | | | 2 | | | Steinschutz | Deflector | Défecteur | Skotrm | Deflettore | Deflector |
| 187 728 | x | | | | 2 | | Steinschutz | Deflector | Défecteur | Skotrm | Deflettore | Deflector |
| 187 729 | x | | | | | 2 | Steinschutz | Deflector | Défecteur | Skotrm | Deflettore | Deflector |
| 209 019 340 | x | | 16 | 18 | 20 | 24 | Sicher.-Scheibe | Lock washer | Rondelle frein | Tallerkenskive | Disco | Arandela |
| 301 220 705 | x | | 4 | 4 | 4 | 4 | DIN 931 Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skru | Vite | Tornillo |
| 301 416 355 | x | | 16 | 18 | 20 | 24 | DIN 933 Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skru | Vite | Tornillo |
| 307 220 125 | x | | 4 | 4 | 4 | 4 | DIN 985 Mutter-6kt | Nut | Ecrou | Motrik | Dado | Tuerca |
| 331 116 600 | x | | | | | | DIN 960 Messerschraube-6kt. | Blade bolt | Vis hexagonal pour lames | Skru | Vite | Tornillo |



Klapprahmen
 Hinged frame
 Bras pliable
 Klappamme
 Braccio pieghevole
 Chasis plegable

HK25/31 HY

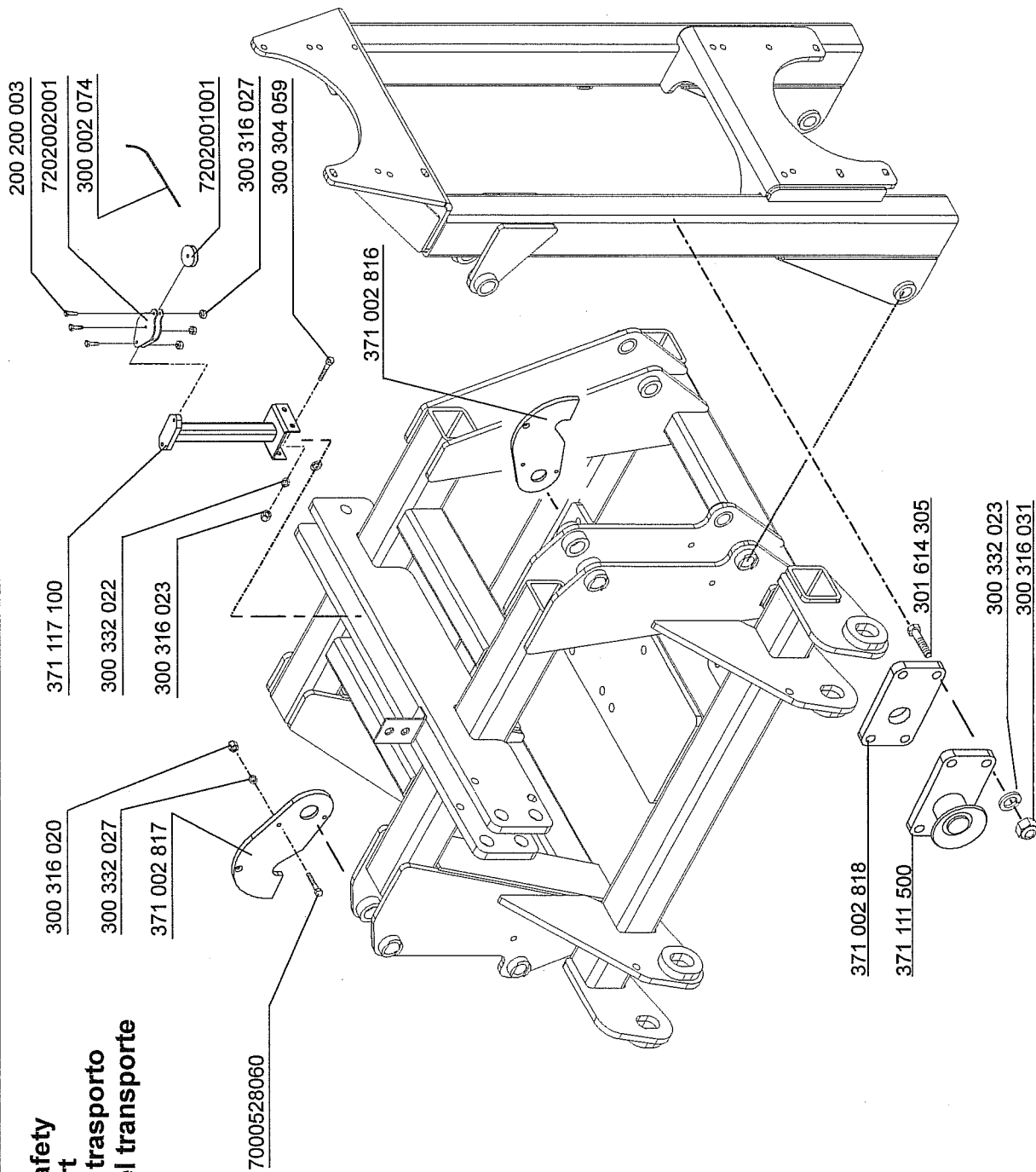




| Teil-Nr. Part.No. Nr. de pièce | Typ | | | | Norm/Symbol | D | GB | F | DK | I | E |
|--------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|-----------------------|---------------------|-------------------------|--------------------|-----------------------------|---------------------------|
| | 400 | 450 | 500 | 600 | | | | | | | |
| 109 959 | 3 | 3 | 3 | 3 | | Kette + Klappstecker | Chain + clip pin | Chaîne + goupille | Klode + klemme | Catena + Fermaglio | Cadena + Anilla |
| 110 338 | 2 | 2 | 2 | 2 | | Distanzscheibe | Shim | Disque d'entretoise | Afstandsskive | Distanziale | Distanciador |
| 186 791 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Zugbolzen | Pin | Axe | Tap | Perno | Pasador |
| 208 010 860 | 4 | 4 | 4 | 4 | | Klappsplint | Clip pin | Goupille | Klemme | Fermaglio | Anilla |
| 208 044 640 | 8 | 8 | 8 | 8 | | Vierkantstopfen | Plug | Bouchon | Tap | Tappo | Tapón |
| 208 112 014 | 4 | 4 | 4 | 4 | | Federbolzen | Pin | Axe | Tap | Perno | Pasador |
| 209 019 330 | 2 | 2 | 2 | 2 | 12,4x27x1,8 | Sicher.-Scheibe | Lock washer | Rondelle frein | Tallerkenskive | Disco | Arandela |
| 209 019 330 | 20 | 20 | 20 | 20 | 12,4x27x1,8 | Sicher.-Scheibe | Lock washer | Rondelle frein | Tallerkenskive | Disco | Arandela |
| 301 212 455 | 1 | 1 | 1 | 1 | DIN 931 | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skrue | Vite | Tornillo |
| 301 416 455 | 4 | 4 | 4 | 4 | DIN 933 | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skrue | Vite | Tornillo |
| 301 612 175 | 4 | 4 | 4 | 4 | DIN 931 | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skrue | Vite | Tornillo |
| 307 212 125 | | | | | DIN 985 | Mutter-6kt. | Hexagon nut | Ecrou hexagonal | Motrik | Dado | Tuerca |
| 307 212 380 | 20 | 20 | 20 | 20 | M12 | Mutter | Nut | Ecrou | Motrik | Dado | Tuerca |
| 307 216 125 | 2 | 2 | 2 | 2 | DIN 985 | Mutter-6kt. | Hexagon nut | Ecrou hexagonal | Motrik | Dado | Tuerca |
| 307 624 145 | 4 | 4 | 4 | 4 | DIN 937 | Kronennutter | Slotted nut | Ecrou crénelé | Kronenmotrik | Dado | Tuerca |
| 308 120 045 | 4 | 4 | 4 | 4 | B12 | Federring | Spring washer | Rondelle grower | Fjederskive | Rondella | Arandela |
| 308 120 045 | 20 | 20 | 20 | 20 | DIN 127 | Federring | Spring washer | Rondelle grower | Fjederskive | Rondella | Arandela |
| 308 160 045 | 2 | 2 | 2 | 2 | B16 | Federring | Spring washer | Rondelle grower | Fjederskive | Rondella | Arandela |
| 308 250 015 | 4 | 4 | 4 | 4 | DIN 125 | Scheibe | Washer | Rondelle | Skive | Disco | Arandela |
| 309 212 555 | 20 | 20 | 20 | 20 | M12x55 | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skrue | Vite | Tornillo |
| 309 416 505 | 2 | 2 | 2 | 2 | M16x50 | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skrue | Vite | Tornillo |
| 918 836 606 | 2 | 2 | 2 | 2 | | Versteifung | Reinforcement | Renfort | Forstörkning | Rinforzo | Refuerzo |
| 918 908 504 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Gelenkwellenhalter | PTO holder | Support de cardan | Bestik | Supporto | Soporte |
| 918 915 204 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Oberlenkerbock | Topmast | Potence | Topstang | Attacco centrale | Torreia 3er. Punto |
| 918 916 104 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Klapprahmen links | Hinged frame LH | Bras pliable gauche | Klappramme venstre | Braccio pieghevole sinistro | Chasis plegable izquierdo |
| 918 916 105 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Klapprahmen rechts | Hinged frame RH | Bras pliable droit | Klappramme højre | Braccio pieghevole destro | Chasis plegable derecho |
| 918 916 106 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Klapprahmen links | Hinged frame LH | Bras pliable gauche | Klappramme venstre | Braccio pieghevole sinistro | Chasis plegable izquierdo |
| 918 916 107 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Klapprahmen rechts | Hinged frame RH | Bras pliable droit | Klappramme højre | Braccio pieghevole destro | Chasis plegable derecho |
| 918 917 801 | 1 | 1 | 1 | 2 | | Befestigungswinkel LH | Mounting bracket LH | Renfort gauche | Konsol venstre | Attacco sinistro | Refuerzo izquierdo |
| 918 917 802 | 1 | 1 | 1 | 2 | | Befestigungswinkel RH | Mounting bracket RH | Renfort droit | Konsol højre | Attacco destro | Refuerzo derecho |
| 918 917 900 | 4 | 4 | 4 | 8 | | Gegenplatte | Plate | Contre-plaque | Plade | Piastra | Plato |
| 918 919 301 | 4 | 4 | 4 | 4 | | Distanzplatte auß. | Distance plate ex. | Plaque d'écartement ex. | Afstandsplade ud | Piastra distanziale esterna | Separador externo |
| 918 919 302 | 4 | 4 | 4 | 4 | | Distanzplatte inn. | Distance plate in. | Plaque d'écartement in. | Afstandsplade ind | Piastra distanziale interna | Separador interno |
| 918 919 303 | | | | | | Distanzplatte auß. | Distance plate ex. | Plaque d'écartement ex. | Afstandsplade ud | Piastra distanziale esterna | Separador externo |
| 918 919 600 | 2 | 2 | 2 | 2 | | Zugbolzen | Pin | Axe | Tap | Perno | Pasador |
| 918 920 600 | 2 | 2 | 2 | 2 | | Sicherungsblech | Reinforcement | Renfort | Låseblæk | Rinforzo | Refuerzo |

ERSATZTEILLISTE / PARTS LIST / LISTE de PIÈCES /
 RESERVEDELS LISTE / CATALOGA PARTI di RICAMBIO / LISTA de PIEZAS

Transportsicherung
 Road- / Transport-Safety
 Sécurité de transport
 Sicurezza durante il trasporto
 Seguridad durante el transporte

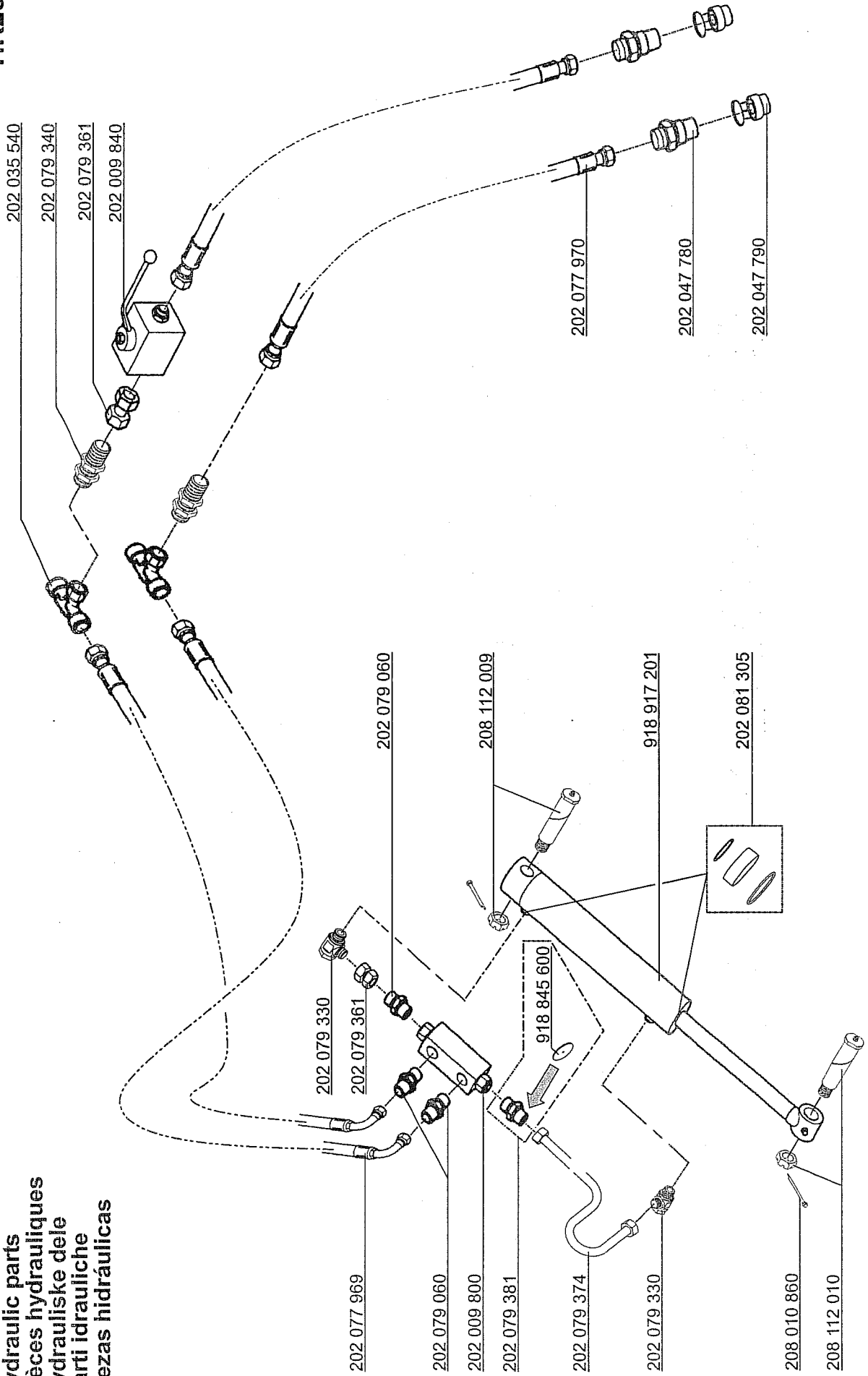




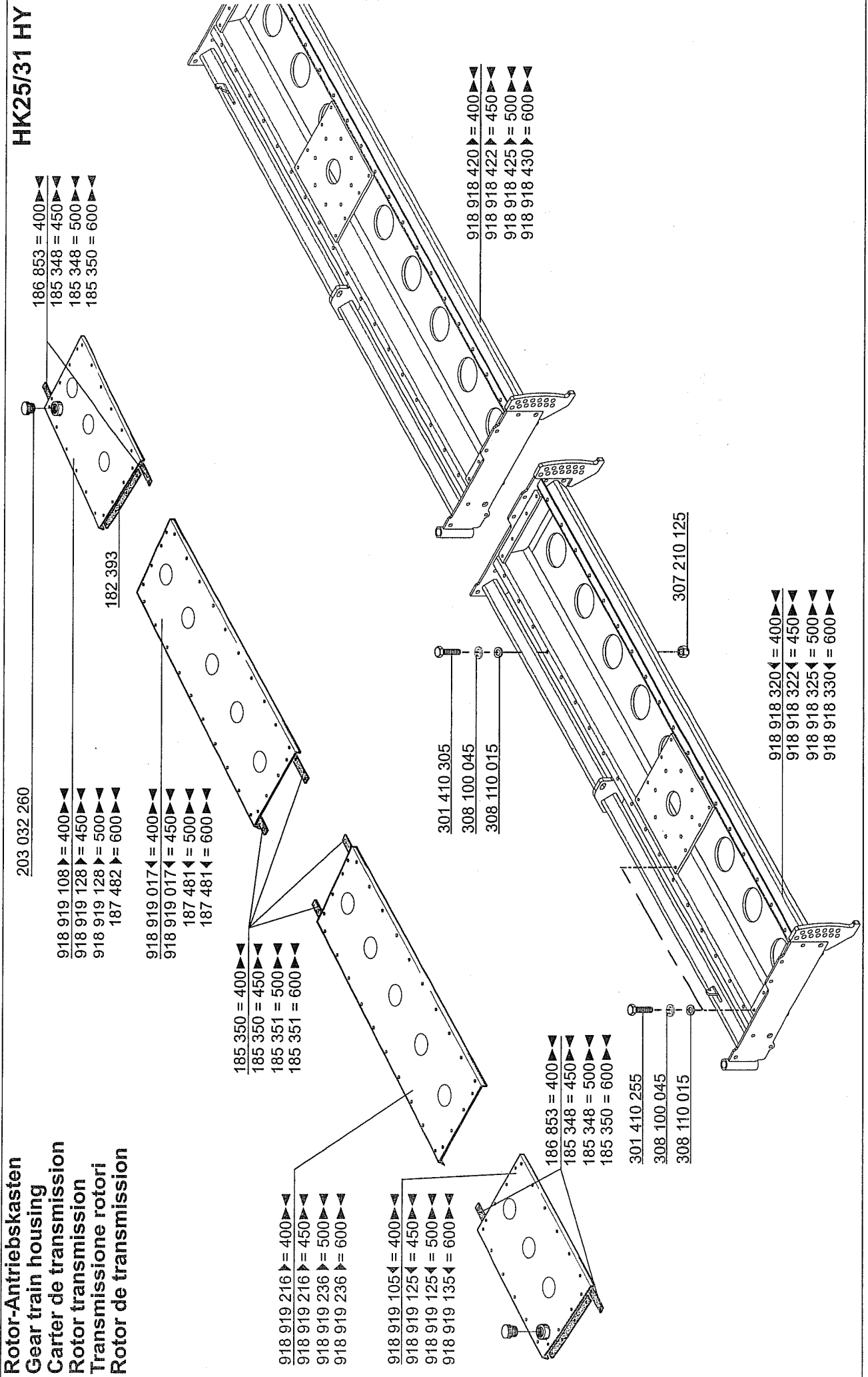
| Teil-Nr. Part. No. Nr. de pièce | Typ | | | | Norm/Symbol | D | GB | F | DK | I | E |
|---------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----------------|--------------|----------------|-----------------|-------------|----------|----------|
| | 400 | 450 | 500 | 600 | | | | | | | |
| 200 200 003 | 6 | 6 | 6 | 6 | DIN 931 M8x40 | Schraube | Bolt | Vis | Skrue | Vite | Tornillo |
| 300 002 074 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Seil | Rope | Corde | | | |
| 300 304 059 | 4 | 4 | 4 | 4 | DIN 933 M12x45 | Schraube | Bolt | Vis | Skrue | Vite | Tornillo |
| 300 316 020 | 4 | 4 | 4 | 4 | DIN 985 M10 | Mutter | Nut | Écrou | Møtrik | Dado | Tuerca |
| 300 316 023 | 4 | 4 | 4 | 4 | DIN 985 M12 | Mutter | Nut | Écrou | Møtrik | Dado | Tuerca |
| 300 316 027 | 6 | 6 | 6 | 6 | DIN 985 M8 | Mutter | Nut | Écrou | Møtrik | Dado | Tuerca |
| 300 316 031 | 8 | 8 | 8 | 8 | DIN 985 M14 | Mutter | Nut | Écrou | Møtrik | Dado | Tuerca |
| 300 332 022 | 4 | 4 | 4 | 4 | DIN 127 B12 | Federring | Spring washer | Rondelle grower | Fjederskive | Rondella | Arandela |
| 300 332 023 | 4 | 4 | 4 | 4 | DIN 127 B14 | Federring | Spring washer | Rondelle grower | Fjederskive | Rondella | Arandela |
| 300 332 027 | 4 | 4 | 4 | 4 | DIN 125 B10 | Scheibe | Washer | Rondelle | Skive | Rondella | Arandela |
| 301 614 305 | 8 | 8 | 8 | 8 | DIN 931 M14x130 | Schraube | Bolt | Vis | Skrue | Vite | Tornillo |
| 371 002 816 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Verrigelung | Locking device | Ensemble | | | |
| 371 002 817 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Verrigelung | Locking device | Ensemble | | | |
| 371 002 818 | 2 | 2 | 2 | 2 | | Klemmplatte | Plate | Plaque | Plade | Piastra | Plato |
| 371 111 500 | 2 | 2 | 2 | 2 | | Klemmplatte | Plate | Plaque | Plade | Piastra | Plato |
| 371 117 100 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Halter | Holder | Support | Bestik | Supporto | Soporte |
| 7000528060 | 4 | 4 | 4 | 4 | DIN 912 M10x35 | Schraube | Bolt | Vis | Skrue | Vite | Tornillo |
| 7202001001 | 2 | 2 | 2 | 2 | | Seilrolle | Rope pulley | Poulie | | | |
| 7202002001 | 2 | 2 | 2 | 2 | | Rollenhalter | Roller holder | Support poulie | | | |

ERSATZTEILLISTE / PARTS LIST / LISTE de PIÈCES /
 RESERVEDELS LISTE / CATALOGA PARTI di RICAMBIO / LISTA de PIEZAS

Hydraulikteile
 Hydraulic parts
 Pièces hydrauliques
 Hydrauliske dele
 Parti idrauliche
 Piezas hidráulicas



| Teil-Nr. Part.No. Nr. de pièce | Type | | | Norm/Symbol | D | GB | F | DK | I | E |
|--------------------------------------|------|-----|-----|-------------|---------------------------------|--------------------------------------|------------------------|-------------------------------|-------------------------|---------------------|
| | 400 | 450 | 500 | | | | | | | |
| 202 009 800 | 2 | 2 | 2 | 2 | Sperrblock | Valve | Clapet | Blok | valvola | Válvula |
| 202 009 840 | 1 | 1 | 1 | 1 | Blockkugelhahn | Stop cock | Vanne | Kugelhane | valvola di blocco | Tope |
| 202 035 540 | 2 | 2 | 2 | 2 | Einstellb. T-Versch. | T-fitting | Raccord T | T-stykke | raccordo a T | Te |
| 202 047 780 | 2 | 2 | 2 | 2 | Kupplungsstecker | Adapter plug | Fiche | Hankobling | attacco adattatore | Adaptador |
| 202 047 790 | 2 | 2 | 2 | 2 | Steckerhalter | Parking bush | Support push-pull | Parkeringsstning | supporto di parcheggio | asiento boquillas |
| 202 077 969 | 4 | 4 | 4 | 4 | Hydraulikschlauch | Hydraulic hose | Flexible hydraulique | Hydraulikslange | tubo idraulico | manguera hidráulica |
| 202 077 970 | 2 | 2 | 2 | 2 | Hydraulikschlauch | Hydraulic hose | Flexible hydraulique | Hydraulikslange | tubo idraulico | manguera hidráulica |
| 202 079 060 | 6 | 6 | 6 | 6 | Gerade Einschraubver. | Straight male stud cou. | Raccord | Nippel | raccordo | Racor |
| 202 079 330 | 4 | 4 | 4 | 4 | Winkelschwenkversch. | Elbow | Raccord | Vinkel | raccordo | Codo |
| 202 079 340 | 2 | 2 | 2 | 2 | Gerader Schottstutzen | Straight bulkhead cou. | Raccord | Lige skotgennemfor. | raccordo | Racor |
| 202 079 361 | 3 | 3 | 3 | 3 | Doppel mutter | Swivel reducer | Raccord | Nippel, formont. | raccordo | Racor |
| 202 079 374 | 2 | 2 | 2 | 2 | Hydraulikrohr | Hydraulic tube | Tube hydraulique | Hydraulikrør | tubo idraulico | Tubo hidráulico |
| 202 079 381 | 2 | 2 | 2 | 2 | Ger. Einschraubver. + Blende | Straight male stud cou. + reducer | Raccord + réducteur | Lige hankobling og blænder | raccordo + riduttore | Racor + reductor |
| 202 081 305 | 2 | 2 | 2 | 2 | Dichtungssatz | Gasket kit | Jeu de joints | Pakning | Guarnizione | Junta |
| 208 010 860 | 4 | 4 | 4 | 4 | Splint | Eyebolt | Goupille | Split | Fermaglio | Anilla |
| 208 112 009 | 2 | 2 | 2 | 2 | Federbolzen mit Mutter | Bolt with nut | Axe avec écrou | Tap med Møtrik | Perno | Pasador |
| 208 112 010 | 2 | 2 | 2 | 2 | Federbolzen mit Mutter | Bolt with nut | Axe avec écrou | Tap med Møtrik | Perno | Pasador |
| 918 845 600 | 2 | 2 | 2 | 2 | Drosselblende | Choke | Diaphragme | Drosselspæld | Diaframma | Diafragma |
| 918 917 201 | 2 | 2 | 2 | 2 | Hydr. Zylinder | Hydraulic cylinder | Vérin hydraulique | Hydraulikcylinder | Cilindro idraulico | Cilindro hidráulico |

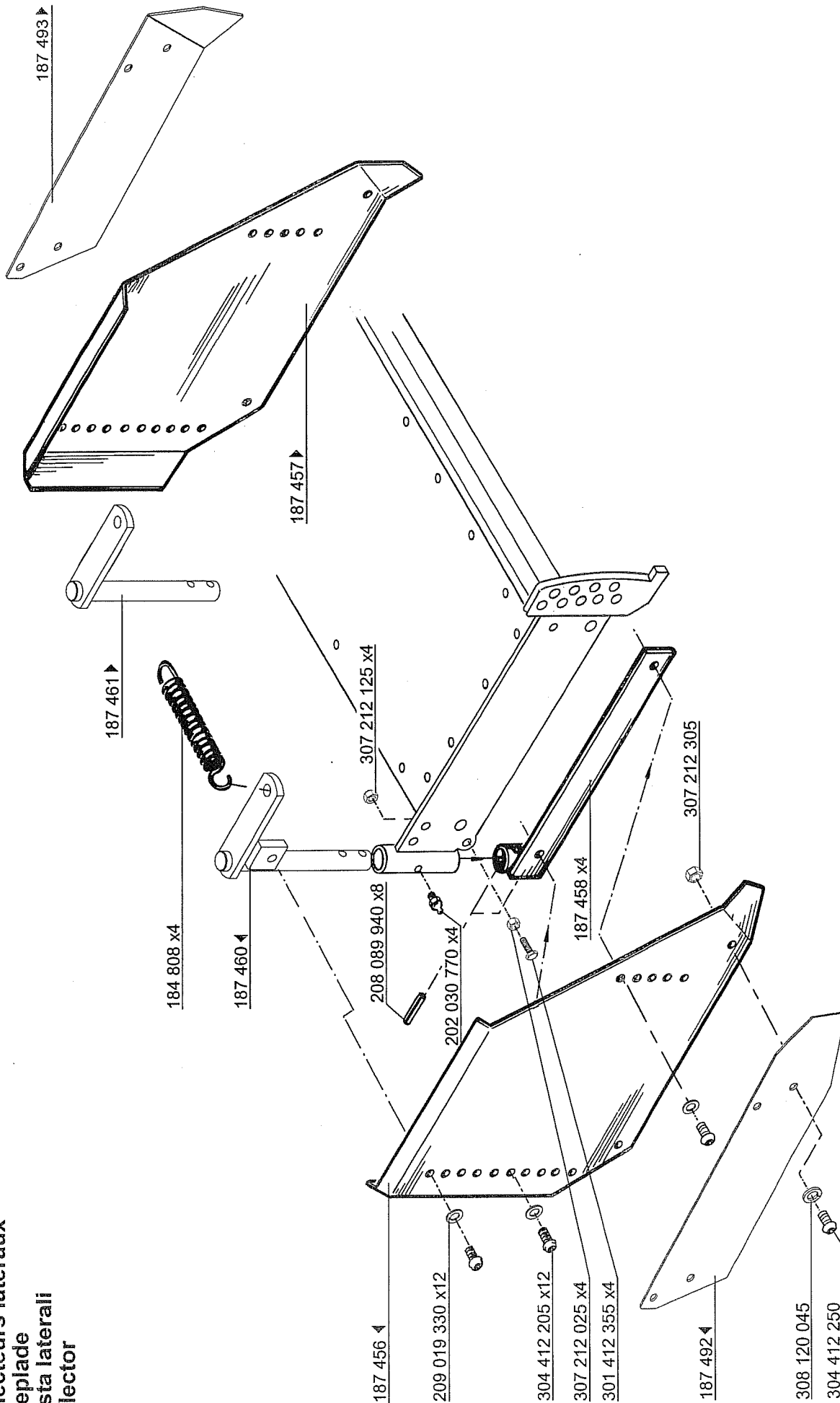




| Teil-Nr. Part.No. Nr. de pièce | Typ | | | | Norm/Symbol | D | GB | F | DK | I | E |
|--------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|---------------|---------------------|-----------------|--------------|--------------------|----------------|
| | 400 | 450 | 500 | 600 | | | | | | | |
| 182 393 | 8 | 8 | 8 | 8 | 28x3x340 | Dichtstreifen | Sealing strip | Bande étanche | Pakning | Guarnizione | Junta |
| 185 348 | 4 | 4 | 4 | 4 | 35x3x720 | Dichtungsband | Gasket | Joint | Pakning | Guarnizione | Junta |
| 185 350 | 4 | 4 | 4 | 4 | 35x3x1212 | Dichtungsband | Gasket | Joint | Pakning | Guarnizione | Junta |
| 185 351 | 4 | 4 | 4 | 4 | 35x3x1458 | Dichtungsband | Gasket | Joint | Pakning | Guarnizione | Junta |
| 186 853 | 4 | | | | 35x3x474 | Dichtungsband | Gasket | Joint | Pakning | Guarnizione | Junta |
| 187 481 | | | 1 | 1 | 3x472x1458 | Deckel links | Cover LH | Couvercle L. | D□ksel | Coperchio | Tapa |
| 187 482 | | | 1 | 1 | | Deckel rechts | Cover RH | Couvercle D. | D□ksel | Coperchio | Tapa |
| 203 032 260 | 2 | 2 | 2 | 2 | | Entlüfter | Breather | Reniflard | Ventilator | Sfiatatoio | Desvaporizador |
| 301 410 255 | 32 | 32 | 32 | 32 | M10x25 | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skru | Vite | Tornillo |
| 301 410 305 | 36 | 44 | 48 | 64 | M10x30 | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skru | Vite | Tornillo |
| 307 210 125 | 68 | 76 | 80 | 96 | M10 | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skru | Vite | Tornillo |
| 308 100 045 | 68 | 76 | 80 | 96 | B10 | Federring | Spring washer | Rondelle grower | Fjederkskive | Rondella | Arandela |
| 308 110 015 | 68 | 76 | 80 | 96 | | Scheibe | Wascher | Rondelle | Tallerkskive | Rondella | Arandela |
| 918 918 320 | 1 | | | | | Wanne links | Transmissionsbox LH | Caisse gauche | Gearkasse | Corpo trasmissione | Bancada |
| 918 918 322 | | 1 | | | | Wanne links | Transmissionsbox LH | Caisse gauche | Gearkasse | Corpo trasmissione | Bancada |
| 918 918 325 | | | 1 | | | Wanne links | Transmissionsbox LH | Caisse gauche | Gearkasse | Corpo trasmissione | Bancada |
| 918 918 330 | | | | 1 | | Wanne links | Transmissionsbox LH | Caisse gauche | Gearkasse | Corpo trasmissione | Bancada |
| 918 918 420 | 1 | | | | | Wanne rechts | Transmissionsbox RH | Caisse droite | Gearkasse | Corpo trasmissione | Bancada |
| 918 918 422 | | 1 | | | | Wanne rechts | Transmissionsbox RH | Caisse droite | Gearkasse | Corpo trasmissione | Bancada |
| 918 918 425 | | | 1 | | | Wanne rechts | Transmissionsbox RH | Caisse droite | Gearkasse | Corpo trasmissione | Bancada |
| 918 918 430 | | | | 1 | | Wanne rechts | Transmissionsbox RH | Caisse droite | Gearkasse | Corpo trasmissione | Bancada |
| 918 919 017 | 1 | 1 | | | | Deckel links | Cover LH | Couvercle L. | D□ksel | Coperchio | Tapa |
| 918 919 105 | 1 | 1 | | | | Deckel links | Cover LH | Couvercle L. | D□ksel | Coperchio | Tapa |
| 918 919 108 | 1 | | | | | Deckel rechts | Cover RH | Couvercle D. | D□ksel | Coperchio | Tapa |
| 918 919 125 | | 1 | 1 | | | Deckel links | Cover LH | Couvercle L. | D□ksel | Coperchio | Tapa |
| 918 919 128 | | 1 | 1 | | | Deckel rechts | Cover RH | Couvercle D. | D□ksel | Coperchio | Tapa |
| 918 919 135 | | 1 | | 1 | | Deckel links | Cover LH | Couvercle L. | D□ksel | Coperchio | Tapa |
| 918 919 216 | 1 | 1 | | | | Deckel rechts | Cover RH | Couvercle D. | D□ksel | Coperchio | Tapa |
| 918 919 236 | | | 1 | 1 | | Deckel rechts | Cover RH | Couvercle D. | D□ksel | Coperchio | Tapa |

Prallblech
 Side plates
 Déflecteurs latéraux
 Sideplate
 Piastra laterali
 Deflector

HK25/31 HY



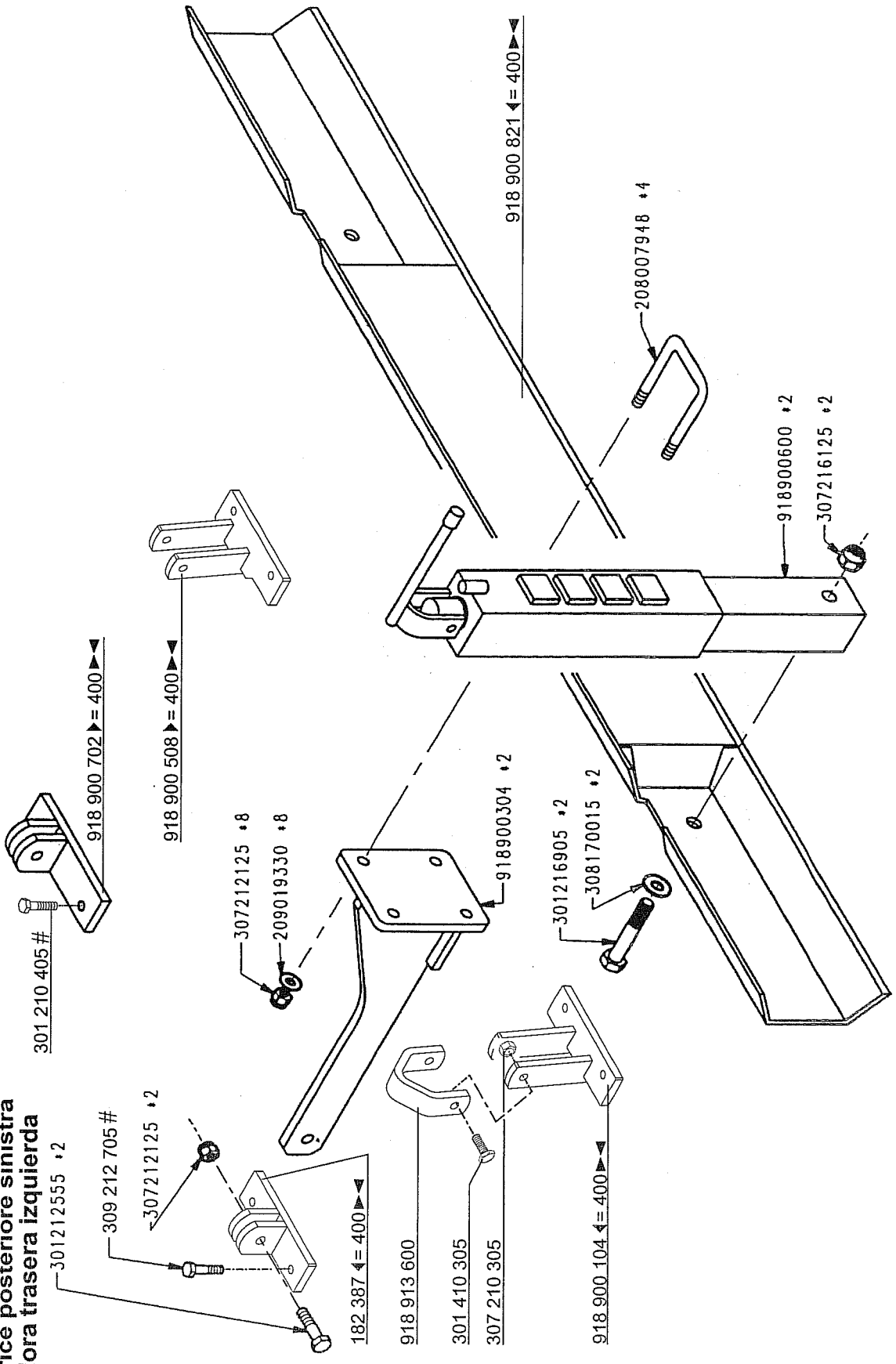


ERSATZTEILLISTE / PARTS LIST / LISTE de PIÉCES / RESERVEDELS LISTE / CATALOGO PARTI di RICAMBIO / LISTA de PIEZAS

| Teil-Nr. Part.No. Nr. de pièce | Typ | | | Norm/Symbol | D | GB | F | DK | I | E |
|--------------------------------------|-----|-----|-----|-------------|-----------------------|------------------------|-----------------------|----------------|------------------|------------------|
| | 400 | 450 | 500 | | | | | | | |
| 184 808 | 4 | 4 | 4 | | Zugfeder | Spinn | Ressort | Fjeder | Molla | Muelle |
| 187 456 | 2 | 2 | 2 | | Prallblech rechts | Sideplate LH | Défecteur gauche | Sideplate | Piastra laterali | Deflector |
| 187 457 | 2 | 2 | 2 | | Prallblechträger | Sideplate RH | Défecteur droit | Sideplate | Piastra laterali | Deflector |
| 187 458 | 4 | 4 | 4 | | Rückstellhebel links | Bracket | Support | Beslag | Supporto | Soporte |
| 187 460 | 2 | 2 | 2 | | Rückstellhebel rechts | Lever LH | Levier gauche | Arm | Leva | Brazo |
| 187 461 | 2 | 2 | 2 | | Rallbl. Verläng. Li. | Lever RH | Levier droit | Arm | Leva | Brazo |
| 187 492 | 2 | 2 | 2 | | Prallbl. Verläng. Re. | Sideplate extension LH | Rallonge défecteur G. | Sideplate | Piastra laterali | Deflector |
| 187 493 | 2 | 2 | 2 | | Schmiernippel | Sideplate extension RH | Rallonge défecteur D. | Sideplate | Piastra laterali | Deflector |
| 202 030 770 | 4 | 4 | 4 | DIN 1481 | Spannhülse | Nipple | Graisser | Nippel | Ingrassatore | Engrasador |
| 208 089 940 | 8 | 8 | 8 | 10x40 | Sicher.-Scheibe | Tension pin | Goupille | Spindelstap | Spina elastica | Pasador elástico |
| 209 019 330 | 12 | 12 | 12 | 12,4x27x1,8 | Schraube-6kt. | Lock washer | Rondelle frein | Tallerkenskive | Disco | Arandela |
| 301 412 355 | 4 | 4 | 4 | M12x35 | Linsenschraube | Bolt | Vis | Skrue | Vite | Tornillo |
| 304 412 205 | 12 | 12 | 12 | M12x20 | Linsenschraube | Bolt | Vis | Bolt | Vite | Tornillo |
| 304 412 250 | 16 | 16 | 16 | M12x25 | Mutter-6kt. | Fillister head screw | Vis à tête bombée | Bolt | Vite | Tornillo |
| 307 212 025 | 4 | 4 | 4 | M12 | Mutter-6kt. | Nut | Écrou | Matrik | Dado | Tuerca |
| 307 212 125 | 4 | 4 | 4 | M12 | Mutter-6kt. | Nut | Écrou | Matrik | Dado | Tuerca |
| 307 212 305 | 16 | 16 | 16 | M12 | Mutter-6kt. | Nut | Écrou | Matrik | Dado | Tuerca |
| 308 120 045 | 16 | 16 | 16 | | Federring | Spring washer | Rondelle grower | Fjederskive | Rondella | Arandela |

HK25/31 HY
◀ 400 ▶

Planierschiene hinten links
Leveling bar rear LH
Barre de nivellement arrière gauche
Bagersde nivellerings skinne venstre
Barra livellatrice posteriore sinistra
Placa niveladora trasera izquierda





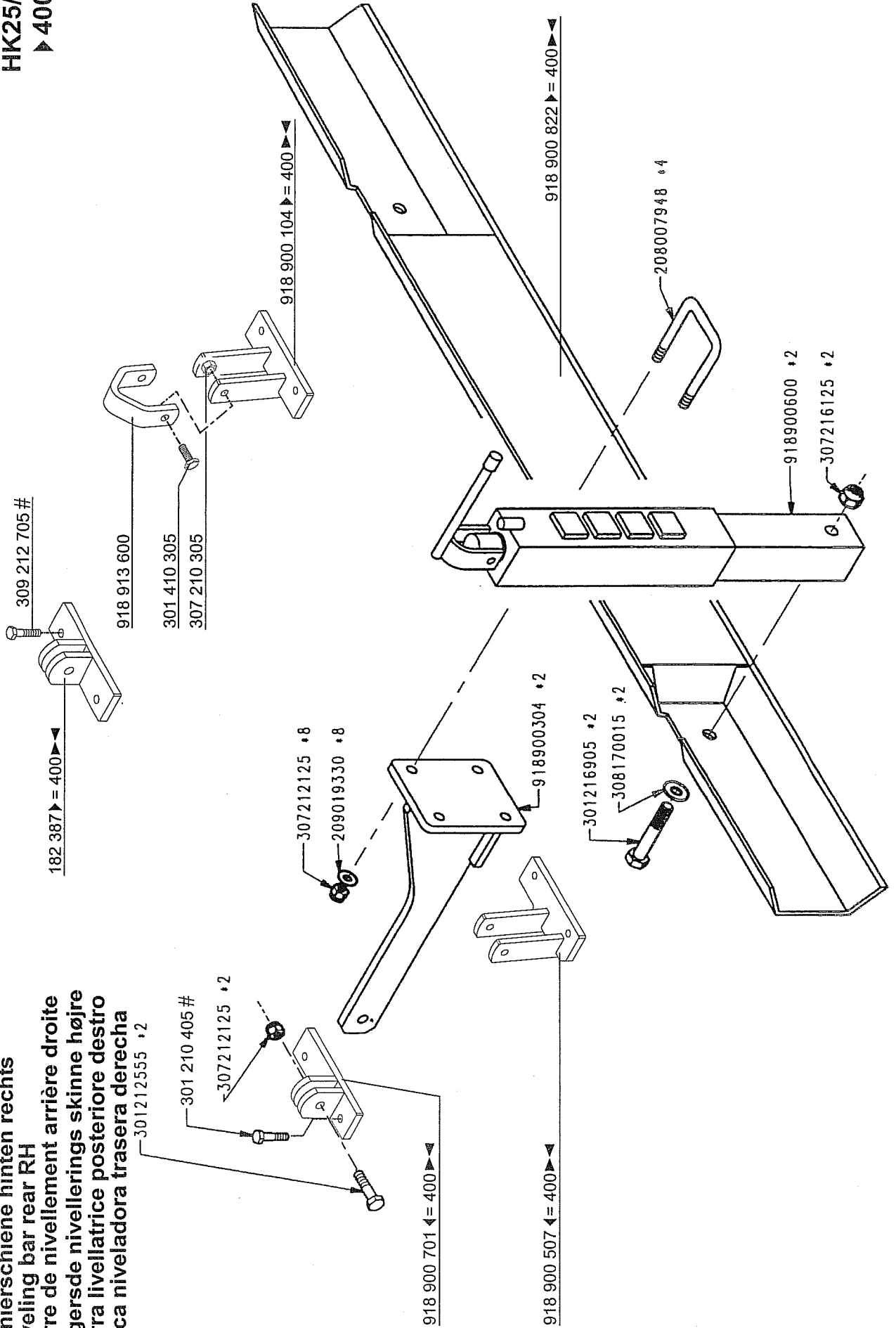
| Teil-Nr. Part.No. Nr. de pièce | Typ | Norm/Symbol | | | | D | GB | F | DK | I | E |
|--------------------------------------|-----|-------------|-----|-----|-------------------|---------------------|-------------------|----------------|-------------|------------------|---|
| | | 400 | 450 | 500 | 600 | | | | | | |
| 182 387 | | | | | | Bracket LH | Support G. | Beslag | Supporto | Soporte | |
| 208 007 948 | | | | | Bügel schraube | Bow screw | Boulon étrier | U-Bolt | Cavalloitto | Tornillo | |
| 209 019 330 | | | | | Sicher.-Scheibe | Elastic washer | Rondelle frein | Tallerkenskive | Rondella | Arandela | |
| 301 210 405 | | | | | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skru | Vite | Tornillo | |
| 301 212 555 | | | | | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skru | Vite | Tornillo | |
| 301 216 905 | | | | | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skru | Vite | Tornillo | |
| 301 410 305 | | | | | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skru | Vite | Tornillo | |
| 307 210 305 | | | | | Mutter-6kt. | Hexagon nut | Ecrou hexagonal | Matrik | Dado | Tuerca | |
| 307 212 125 | | | | | Mutter-6kt. | Hexagon nut | Ecrou hexagonal | Matrik | Dado | Tuerca | |
| 307 216 125 | | | | | Mutter-6kt. | Hexagon nut | Ecrou hexagonal | Matrik | Dado | Tuerca | |
| 308 170 015 | | | | | Scheibe | Washer | Rondelle | Skive | Rondella | Arandela | |
| 309 212 705 | | | | | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skru | Vite | Tornillo | |
| 918 900 104 | | | | | Auflageplatte Li. | Supporting plate LH | Plaque d'appui G. | Plade | Piastra | Plato | |
| 918 900 304 | | | | | Pendelarm | Arm | Bras oscillant | Arm | Braccio | Brazo | |
| 918 900 508 | | | | | Auflageplatte Re. | Supporting plate RH | Plaque d'appui D. | Plade | Piastra | Plato | |
| 918 900 600 | | | | | Spindel | Spindle | Régleur | Spindel | Fuso | Eje | |
| 918 900 702 | | | | | Halterung Re. | Bracket RH | Support D. | Beslag | Supporto | Soporte | |
| 918 900 821 | | | | | Einebner | Leveller | Niveleur | Planer | Livellatore | Barra Niveladora | |
| 918 913 600 | | | | | U-Bügel | U-Attach | Bride-U | U-bøjle | Attacco a U | Abrazadera | |

ERSATZTEILLISTE / PARTS LIST / LISTE de PIÈCES /
 RESERVEDELS LISTE / CATALOGA PARTI di RICAMBIO / LISTA de PIEZAS



Planierschiene hinten rechts
 Leveling bar rear RH
 Barre de nivellement arrière droite
 Bagersde nivellerings skinne højre
 Barra livellatrice posteriore destra
 Placa niveladora trasera derecha

HK25/31 HY
 ▶ 400 ▶◀



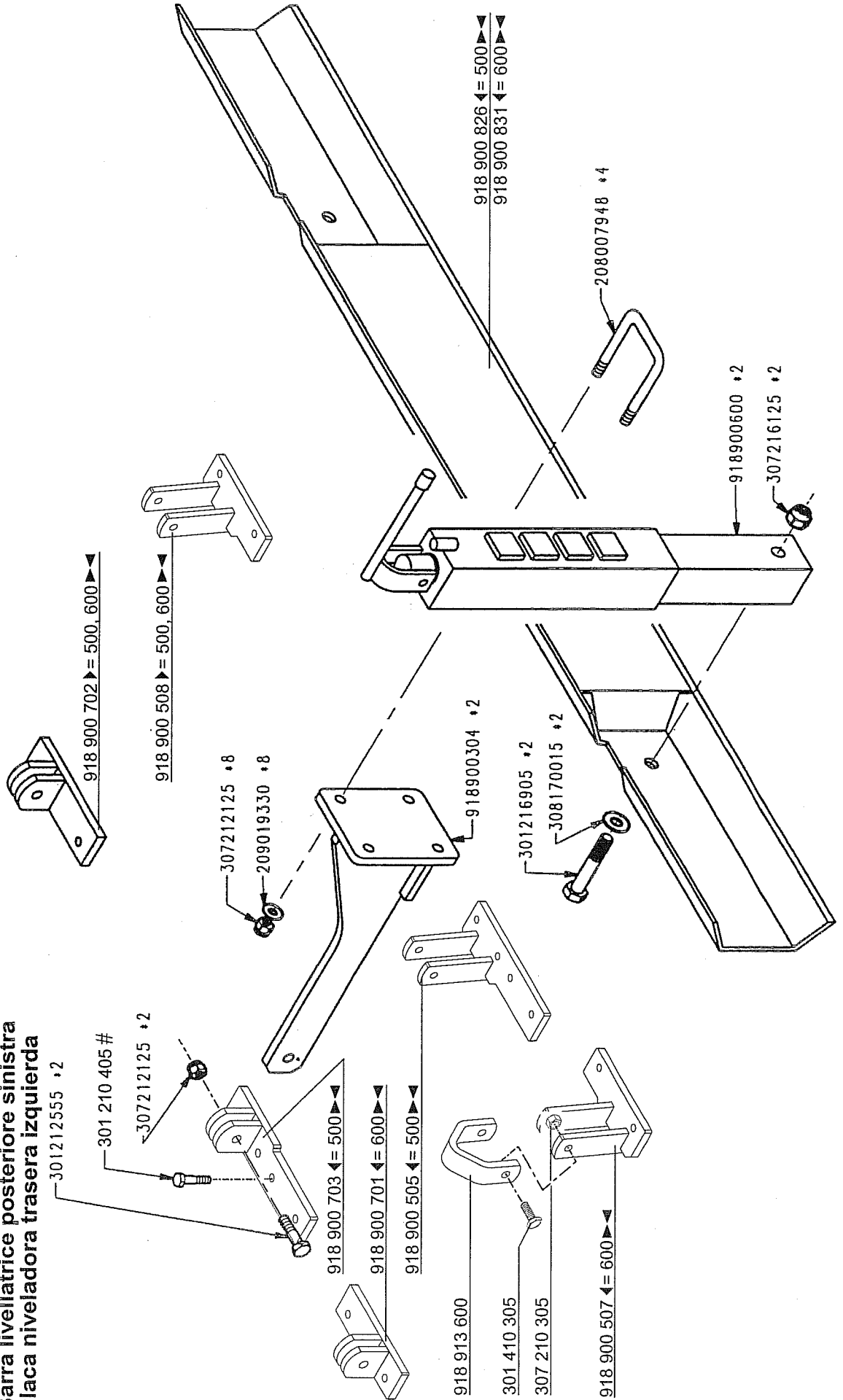


| Teil-Nr. Part.No. Nr. de pièce | Typ | Norm/Symbol | | | D | GB | F | DK | I | E |
|--------------------------------------|-----|-------------|---------|-------------------|---------------------|-------------------|----------------|-------------|------------------|---|
| | | 400 | 450 | 500 | | | | | | |
| 182 387 | | | | | Bracket RH | Support D. | Beslag | Supporto | Soporte | |
| 208 007 948 | | | | Bügel schraube | Bow screw | Boulon étrier | U-Bolt | Cavalloitto | Tornillo | |
| 209 019 330 | | | | Sicher.-Scheibe | Elastic washer | Rondelle frein | Tallerkenskive | Rondella | Arandela | |
| 301 210 405 | | DIN 931 | M12x100 | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skrue | Vite | Tornillo | |
| 301 212 555 | | DIN 931 | M10x40 | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skrue | Vite | Tornillo | |
| 301 216 905 | | DIN 931 | M12x55 | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skrue | Vite | Tornillo | |
| 301 410 305 | | DIN 933 | M16x90 | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skrue | Vite | Tornillo | |
| 307 210 305 | | | M10x30 | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skrue | Vite | Tornillo | |
| 307 212 305 | | | Biw-M10 | Mutter-6kt. | Hexagon nut | Ecrou hexagonal | Matrìk | Dado | Tuerca | |
| 307 212 125 | | DIN 985 | M12 | Mutter-6kt. | Hexagon nut | Ecrou hexagonal | Matrìk | Dado | Tuerca | |
| 307 216 125 | | DIN 985 | M16 | Mutter-6kt. | Hexagon nut | Ecrou hexagonal | Matrìk | Dado | Tuerca | |
| 308 170 015 | | DIN 125 | | Scheibe | Washer | Rondelle | Skive | Rondella | Arandela | |
| 309 212 705 | | DIN 931 | M12x70 | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skrue | Vite | Tornillo | |
| 918 900 104 | | | | Auflageplatte Re. | Supporting plate RH | Plaque d'appui D. | Plade | Piastra | Plato | |
| 918 900 304 | | | | Pendelarm | Arm | Bras oscillant | Arm | Braccio | Braso | |
| 918 900 507 | | | | Auflageplatte Li. | Supporting plate LH | Plaque d'appui G. | Plade | Piastra | Plato | |
| 918 900 600 | | | | Spindel | Spindle | Régleur | Spindel | Fuso | Eje | |
| 918 900 701 | | | | Halterung Li. | Bracket LH | Support G. | Beslag | Supporto | Soporte | |
| 918 900 822 | | | | Einebner | Leveller | Niveleur | Planer | Supporto | Barra Niveladora | |
| 918 913 600 | | | | U-Bügel | U-Attach | Bride-U | U-bøjle | Attacco a U | Abrazadera | |

HK25/31 HY
◀ 500, 600 ▶

Planierschiene hinten links

Leveling bar rear LH
Barre de nivellement arrière gauche
Bagersde nivellements skinne venstre
Barra livellatrice posteriore sinistra
Placa niveladora trasera izquierda

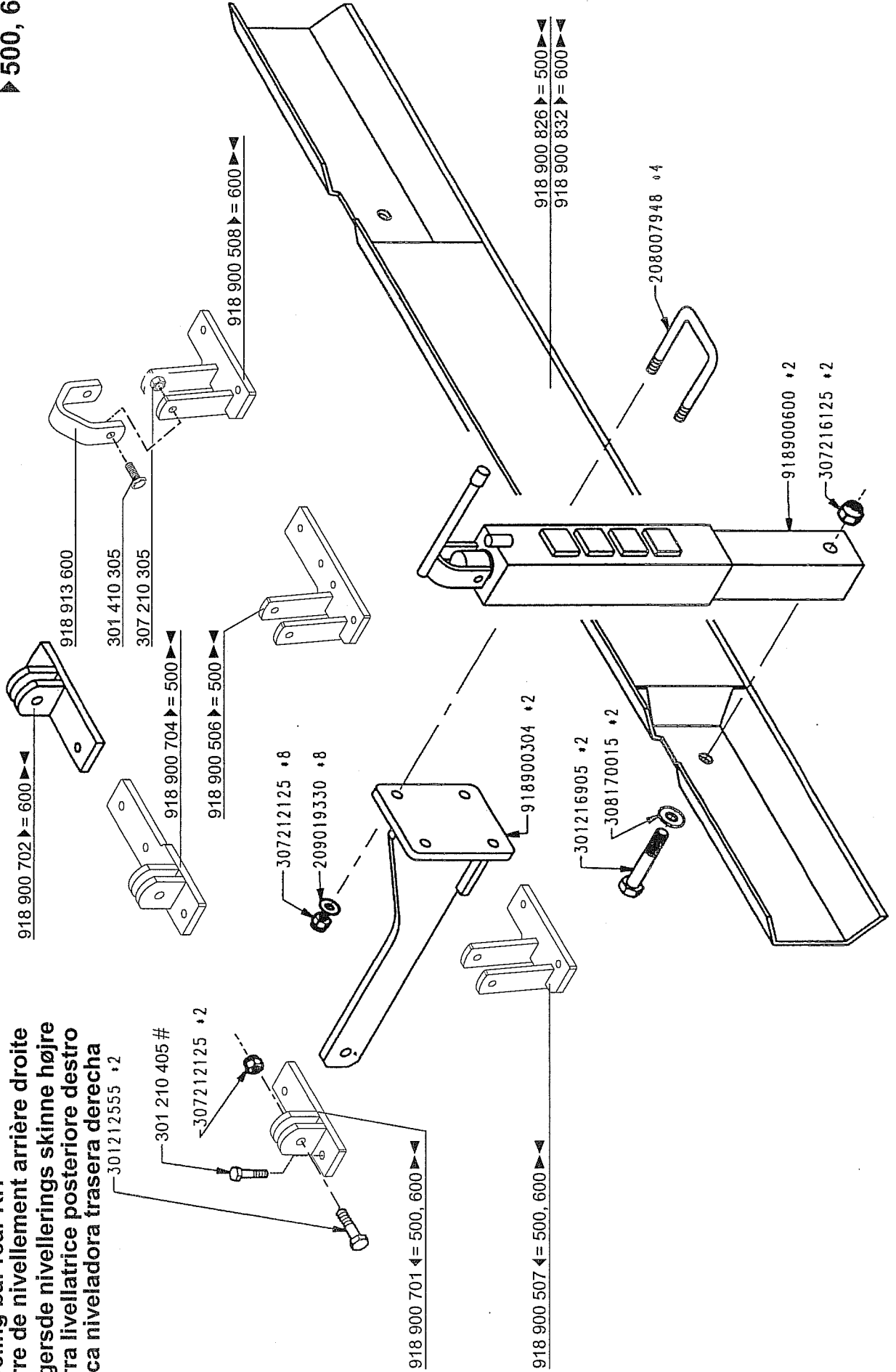




| Teil-Nr. Part. No. Nr. de pièce | Typ | | | | Norm/Symbol | D | GB | F | DK | I | E |
|---------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|-------------------|---------------------|-------------------|----------------|-------------|------------------|
| | 400 | 450 | 500 | 600 | | | | | | | |
| 208 007 948 | | | 4 | 4 | M12x100 | Bügelschraube | Bow screw | Boulon étrier | U-Bolt | Cavallotto | Tornillo |
| 209 019 330 | | | 8 | 8 | 12,4x27x1,8 | Sicher.-Scheibe | Elastic washer | Rondelle frein | Tallerkenskive | Rondella | Arandela |
| 301 210 405 | | | 2 | 2 | DIN 931 | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skru | Vite | Tornillo |
| 301 212 555 | | | 2 | 2 | DIN 931 | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skru | Vite | Tornillo |
| 301 216 905 | | | 2 | 2 | DIN 931 | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skru | Vite | Tornillo |
| 301 410 305 | | | 2 | 2 | DIN 933 | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skru | Vite | Tornillo |
| 307 210 305 | | | 2 | 2 | Biw-M10 | Mutter-6kt. | Hexagon nut | Ecrou hexagonal | Motrik | Dado | Tuerca |
| 307 212 125 | | | 10 | 10 | DIN 985 | Mutter-6kt. | Hexagon nut | Ecrou hexagonal | Motrik | Dado | Tuerca |
| 307 216 125 | | | 2 | 2 | DIN 985 | Mutter-6kt. | Hexagon nut | Ecrou hexagonal | Motrik | Dado | Tuerca |
| 308 170 015 | | | 2 | 2 | DIN 125 | Scheibe | Washer | Rondelle | Motrik | Dado | Tuerca |
| 918 900 304 | | | 2 | 2 | | Pendelarm | Arm | Rondelle | Skive | Dado | Tuerca |
| 918 900 505 | | | 1 | 1 | | Auflageplatte Li. | Arm | Bras oscillant | Skive | Rondella | Arandela |
| 918 900 507 | | | 1 | 1 | | Auflageplatte Li. | Supporting plate LH | Plaque d'appui G. | Arm | Braccio | Brazo |
| 918 900 508 | | | 1 | 1 | | Auflageplatte Re. | Supporting plate LH | Plaque d'appui G. | Plade | Piastra | Plato |
| 918 900 600 | | | 2 | 2 | | Spindel | Supporting plate RH | Plaque d'appui G. | Plade | Piastra | Plato |
| 918 900 701 | | | 1 | 1 | | Halterung Li. | Spindle | Régleur | Plade | Piastra | Plato |
| 918 900 702 | | | 1 | 1 | | Halterung Re. | Bracket LH | Support G. | Spindel | Fuso | Eje |
| 918 900 826 | | | 1 | 1 | | Einebner | Bracket RH | Support D. | Beslag | Supporto | Soporte |
| 918 900 831 | | | 1 | 1 | | U-Bügel | Leveller | Niveleur | Beslag | Supporto | Soporte |
| 918 913 600 | | | 1 | 1 | | Halterung Li. | Leveller | Niveleur | Planer | Livellatore | Barra Niveladora |
| 919 900 703 | | | 1 | 1 | | | U-Attach | Bride-U | Planer | Livellatore | Barra Niveladora |
| | | | | | | | Bracket LH | Support G. | U-bøjle | Attacco a U | Abrazadera |
| | | | | | | | | | Beslag | Supporto | Soporte |

Planierschiene hinten rechts
 Leveling bar rear RH
 Barre de nivellement arrière droite
 Bagersde nivelerings skinne højre
 Barra livellatrice posteriore destra
 Placa niveladora trasera derecha

HK25/31 HY
 ▶ 500, 600 ▶▶



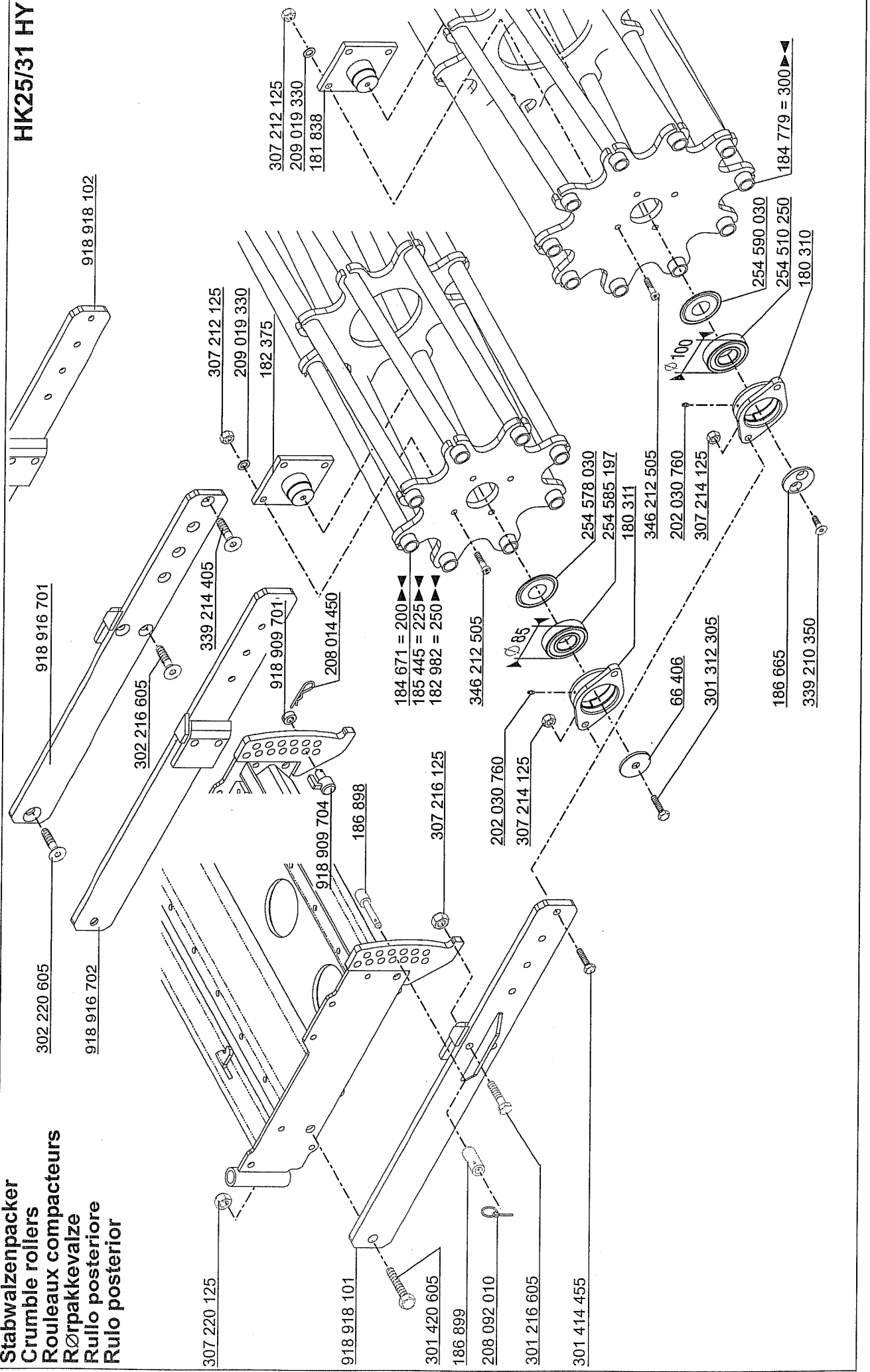


| Teil-Nr. Part. No. Nr. de pièce | Typ | Norm/Symbol | | | D | GB | F | DK | I | E |
|---------------------------------------|-----|-------------|-----|-------------|-------------------|---------------------|-------------------|----------------|-------------|------------------|
| | | 400 | 450 | 500 | | | | | | |
| 208 007 948 | | | | M12x100 | Bügelschraube | Bow screw | Boulon étrier | U-Bolt | Cavallootto | Tornillo |
| 209 019 330 | | | 4 | 12,4x27x1,8 | Sicher.-Scheibe | Elastic washer | Rondelle frein | Tallerkenskiye | Rondella | Arandela |
| 301 210 405 | | | 8 | M10x40 | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skruue | Vite | Tornillo |
| 301 212 555 | | | 2 | M12x55 | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skruue | Vite | Tornillo |
| 301 216 905 | | | 2 | M16x90 | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skruue | Vite | Tornillo |
| 301 410 305 | | | 2 | M10x30 | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Vis hexagonal | Skruue | Vite | Tornillo |
| 307 210 305 | | | 2 | Biw-M10 | Mutter-6kt. | Hexagon nut | Ecrou hexagonal | Motrik | Dado | Tuerca |
| 307 212 125 | | | 10 | M12 | Mutter-6kt. | Hexagon nut | Ecrou hexagonal | Motrik | Dado | Tuerca |
| 307 216 125 | | | 2 | M16 | Mutter-6kt. | Hexagon nut | Ecrou hexagonal | Motrik | Dado | Tuerca |
| 308 170 015 | | | 2 | DIN 125 | Scheibe | Washer | Rondelle | Skive | Dado | Tuerca |
| 918 900 304 | | | 2 | | Pendelarm | Arm | Bras oscillant | Arm | Rondella | Arandela |
| 918 900 506 | | | 1 | | Auflageplatte Re. | Supporting plate RH | Plaque d'appui D. | Plade | Braccio | Brazo |
| 918 900 507 | | | 1 | | Auflageplatte Li. | Supporting plate LH | Plaque d'appui G. | Plade | Piastra | Plato |
| 918 900 508 | | | 1 | | Auflageplatte Re. | Supporting plate RH | Plaque d'appui G. | Plade | Piastra | Plato |
| 918 900 600 | | | 2 | | Spindel | Spindle | Régleur | Spindel | Piastra | Plato |
| 918 900 701 | | | 1 | | Halterung Li. | Bracket LH | Support G. | Beslag | Fuso | Eje |
| 918 900 702 | | | 1 | | Halterung Re. | Bracket RH | Support D. | Beslag | Supporto | Soporte |
| 918 900 704 | | | 1 | | Halterung Re. | Bracket RH | Support D. | Beslag | Supporto | Soporte |
| 918 900 826 | | | 1 | | Einebner | Leveller | Niveleur | Planer | Supporto | Soporte |
| 918 900 832 | | | 1 | | Einebner | Leveller | Niveleur | Planer | Livellatore | Barra Niveladora |
| 918 913 600 | | | 1 | | U-Bügel | U-Attach | Bride-U | U-bøjle | Livellatore | Barra Niveladora |
| | | | | | | | | | Attacco a U | Abrazadera |



Stabwalzenpacker
Crumble rollers
Rouleaux compacteurs
Rørpakkevalze
Rullo posteriore
Rulo posterior

HK25/31 HY

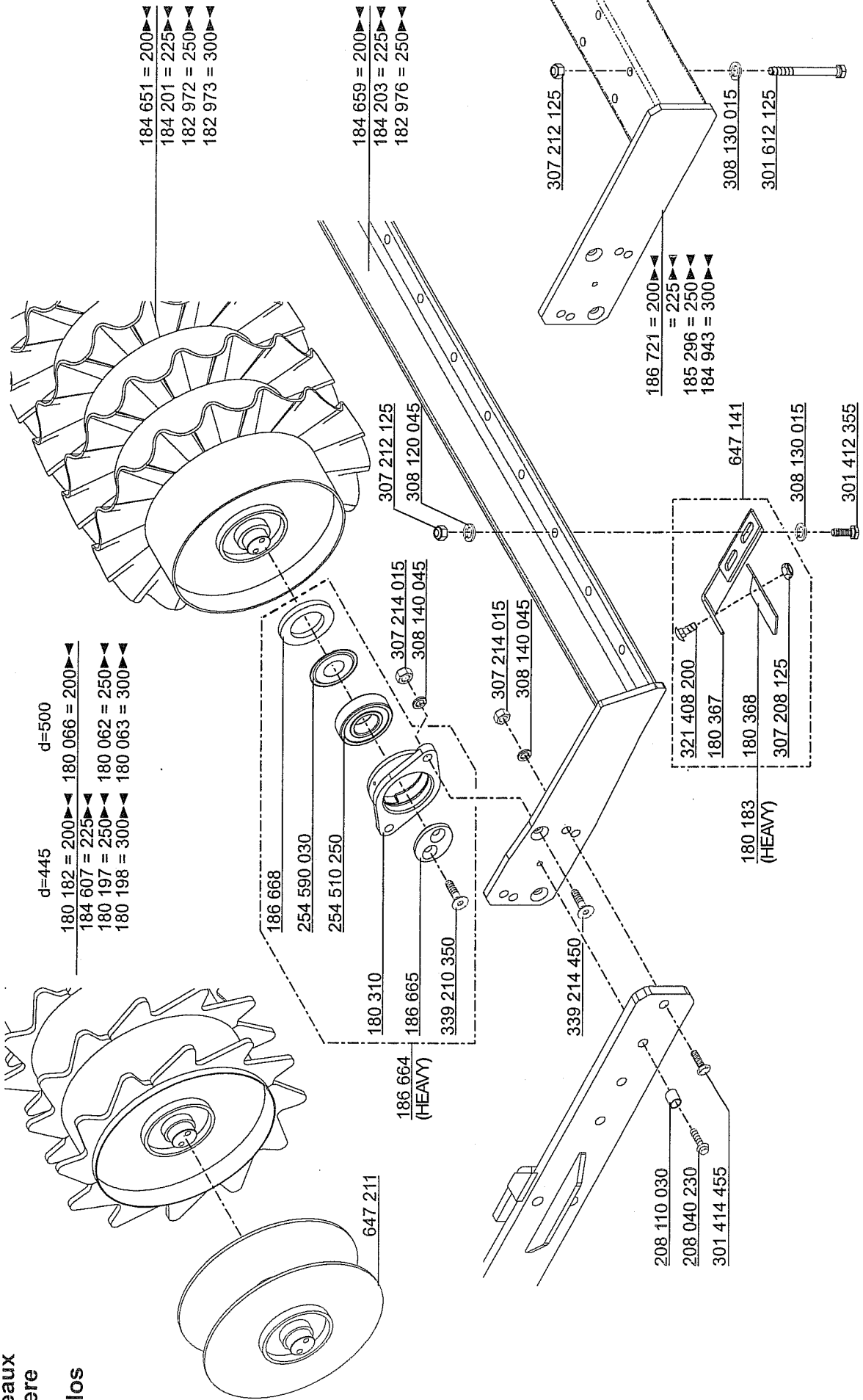




| Teil-Nr. Part.No. Nr. de pièce | Typ | | | | Norm/Symbol | D | GB | F | DK | I | E |
|--------------------------------------|-----|-----|-----|-----|---------------|--------------------|---------------------|------------------|----------------|------------------|-------------|
| | 400 | 450 | 500 | 600 | | | | | | | |
| 66 406 | 4 | 4 | 4 | 4 | B15x65x65 | Scheibe | Washer | Rondelle | Skive | Disco | Arandela |
| 180 310 | 4 | 4 | 4 | 4 | | Lagergehäuse | Bearing housing | Boîte de palier | Lejehus | Corpo Cuscinetto | Alojamiento |
| 180 311 | 4 | 4 | 4 | 4 | | Lagergehäuse | Bearing housing | Boîte de palier | Lejehus | Corpo Cuscinetto | Alojamiento |
| 181 838 | 4 | 4 | 4 | 4 | R10 | Lagerzapfen | Pivot | Pivot | Drejetab | Assale | Pivote |
| 182 375 | 4 | 4 | 4 | 4 | R8 | Lagerzapfen | Pivot | Pivot | Drejetab | Assale | Pivote |
| 182 982 | 2 | 2 | 2 | 2 | R8 250 | Krümelwalze | Crumble roller | Rouleau émotteur | Pakkervalse | Rullo posteriore | Rodillo |
| 184 671 | 2 | 2 | 2 | 2 | R8 200 | Krümelwalze | Crumble roller | Rouleau émotteur | Pakkervalse | Rullo posteriore | Rodillo |
| 184 779 | 2 | 2 | 2 | 2 | R10 300 | Krümelwalze | Crumble roller | Rouleau émotteur | Pakkervalse | Rullo posteriore | Rodillo |
| 185 445 | 2 | 2 | 2 | 2 | R8 225 | Krümelwalze | Crumble roller | Rouleau émotteur | Pakkervalse | Rullo posteriore | Rodillo |
| 186 665 | 4 | 4 | 4 | 4 | B15x65x65 | Scheibe | Washer | Rondelle | Skive | Disco | Arandela |
| 186 898 | 4 | 4 | 4 | 4 | 30x90 | Absteckbolzen | Pin | Axe | Tap | Perno | Pasador |
| 186 899 | 4 | 4 | 4 | 4 | 30x6,3x44 | Absteckbolzen | Pin | Axe | Tap | Perno | Pasador |
| 202 030 760 | 2 | 2 | 2 | 2 | Am 6 | Anschlaghülse | Stop | Douille de butée | Bushing | Manicotte | Casquillo |
| 208 014 450 | 2 | 2 | 2 | 2 | | Schmiernippel | Grease nipple | Graisseur | Nippel | Ingrassatore | Engrasador |
| 208 092 010 | 2 | 2 | 2 | 2 | | Vorstecker | Clip pin | Goupille | Klemme | Fermaglio | Anilla |
| 209 019 330 | 2 | 2 | 2 | 2 | | Klappstecker | Clip pin | Goupille | Klemme | Fermaglio | Anilla |
| 254 510 250 | 4 | 4 | 4 | 4 | 12,4x27x1,8 | Sicherungsscheibe | Elastic washer | Rondelle frein | Tallerkenskive | Disco | Arandela |
| 254 578 030 | 4 | 4 | 4 | 4 | | Einstellkugellager | Bearing | Roulement | Leje | Cuscinetto | Rodamiento |
| 254 585 197 | 4 | 4 | 4 | 4 | | Nilos-Ring | Ring | Anneau | Ring | Cuscinetto | Rodamiento |
| 254 590 030 | 4 | 4 | 4 | 4 | FAG 76209.2rs | Einstellkugellager | Bearing | Roulement | Leje | Cuscinetto | Rodamiento |
| 301 216 605 | 4 | 4 | 4 | 4 | | Nilos-Ring | Ring | Anneau | Ring | Cuscinetto | Rodamiento |
| 301 312 305 | 4 | 4 | 4 | 4 | M16x64 | Schraube-6kt | Bolt | Vis | Skru | Vite | Tornillo |
| 301 414 455 | 4 | 4 | 4 | 4 | M12x1,5x30 | Schraube-6kt | Bolt | Vis | Skru | Vite | Tornillo |
| 301 420 605 | 4 | 4 | 4 | 4 | M14x45 | Schraube-6kt | Bolt | Vis | Skru | Vite | Tornillo |
| 302 216 605 | 4 | 4 | 4 | 4 | M20x60 | Schraube-6kt | Bolt | Vis | Skru | Vite | Tornillo |
| 302 220 605 | 4 | 4 | 4 | 4 | M16x60 | Schraube-6kt | Bolt | Vis | Skru | Vite | Tornillo |
| 307 212 125 | 4 | 4 | 4 | 4 | M20x60 | Senkschraube | Countersunk screw | Vis à tête noyée | Skru | Vite | Tornillo |
| 307 214 125 | 4 | 4 | 4 | 4 | M12 | Senkschraube | Countersunk screw | Vis à tête noyée | Skru | Vite | Tornillo |
| 307 216 125 | 4 | 4 | 4 | 4 | M14 | Mutter-6kt | Nut | Ecrou | Motrik | Dado | Tuerca |
| 307 220 125 | 4 | 4 | 4 | 4 | M16 | Mutter-6kt | Nut | Ecrou | Motrik | Dado | Tuerca |
| 339 210 350 | 4 | 4 | 4 | 4 | M20 | Mutter-6kt | Nut | Ecrou | Motrik | Dado | Tuerca |
| 339 214 405 | 4 | 4 | 4 | 8 | M10x35 | Senkschraube | Countersunk screw | Vis à tête noyée | Skru | Vite | Tornillo |
| 346 212 505 | 4 | 4 | 4 | 4 | M14x40 | Senkschraube | Countersunk screw | Vis à tête noyée | Skru | Vite | Tornillo |
| 918 909 701 | 2 | 2 | 2 | 2 | M12x50 | Zyl.-Schraube | Cylinder head screw | Vis cylindrique | Skru | Vite | Tornillo |
| 918 909 704 | 2 | 2 | 2 | 2 | 30x6,3x12 | Hülse | Hull | Douille | Skru | Vite | Tornillo |
| 918 916 701 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Absteckbolzen | Pin | Axe | Bushing | Manicotte | Casquillo |
| 918 916 702 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Anbauarm L. | Arm LH | Bras porteur G. | Tap | Perno | Pasador |
| 918 918 101 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Anbauarm R. | Arm RH | Bras porteur D. | Arm | Braccio | Braccio |
| 918 918 102 | 1 | 1 | 1 | 1 | | Anbauarm R. | Arm RH | Bras porteur D. | Arm | Braccio | Braccio |

Packer
Rollers
Rouleaux
Pakkere
Rullii
Rodillos

HK25/31 HY





| Teil-Nr. Part.No. Nr. de pièce | Typ | | | | | Norm/Symbol | D | GB | F | DK | I | E |
|--------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|--------------|----------------------------|--------------------------|---------------|------------------|--------------------|---|
| | 400 | 450 | 500 | 600 | 600 | | | | | | | |
| 180 062 | | | | | | d=500 | Z-Crumble roller | Rouleau compacteur-Z | Pakkervalse-Z | Rullo posteriore | Rodillo | |
| 180 063 | | | | | | d=500 | Z-Crumble roller | Rouleau compacteur-Z | Pakkervalse-Z | Rullo posteriore | Rodillo | |
| 180 066 | 2 | | | 2 | | d=500 | Z-Crumble roller | Rouleau compacteur-Z | Pakkervalse-Z | Rullo posteriore | Rodillo | |
| 180 182 | 2 | | | | | d=445 | Z-Crumble roller | Rouleau compacteur-Z | Pakkervalse-Z | Rullo posteriore | Rodillo | |
| 180 183 | | | | | | | Abstreifmesser beschichtet | Lame de grattoir enduite | Knive | Zappetta | Cuchilla | |
| 180 197 | | | 2 | | | d=445 | Z-Krümelwalze | Rouleau compacteur-Z | Pakkervalse-Z | Rullo posteriore | Rodillo | |
| 180 198 | | | 2 | | | d=445 | Z-Krümelwalze | Rouleau compacteur-Z | Pakkervalse-Z | Rullo posteriore | Rodillo | |
| 180 310 | 4 | 4 | 4 | 4 | | | Lagergehäuse | Boîte de palier | Lejehus | Aloggiamento | Rascadores | |
| 180 367 | | | | | | | Abstreiferarm | Bras de grattoir | Skraber | Raschiatterra | Cuchilla | |
| 180 368 | | | | | | | Abstreifmesser | Lame de grattoir | Knive | Zappetta | Rodillo | |
| 182 972 | | | 2 | | | | Krümelwalze | Rouleau compacteur | Pakkervalse | Rullo posteriore | Rodillo | |
| 182 973 | | | | 2 | | | Krümelwalze | Rouleau compacteur | Pakkervalse | Rullo posteriore | Rodillo | |
| 182 976 | | | | | | | Abstreifrahmen | Bâti de grattoirs | Ramme | Telaio | Barra chasis rasc. | |
| 184 201 | | | 2 | | | | Krümelwalze | Rouleau compacteur | Pakkervalse | Rullo posteriore | Rodillo | |
| 184 203 | | | 2 | | | | Abstreifrahmen | Bâti de grattoirs | Ramme | Telaio | Barra chasis rasc. | |
| 184 607 | | | 2 | | | d=445 | Krümelwalze | Rouleau compacteur-Z | Pakkervalse-Z | Rullo posteriore | Rodillo | |
| 184 651 | 2 | | | | | | Krümelwalze | Rouleau compacteur | Pakkervalse | Rullo posteriore | Rodillo | |
| 184 659 | 2 | | | | | | Abstreifrahmen | Bâti de grattoirs | Ramme | Telaio | Barra chasis rasc. | |
| 184 943 | | | | 2 | | | Abstreifrahmen | Rouleau compacteur | Pakkervalse | Rullo posteriore | Rodillo | |
| 185 296 | | | | | | | Abstreifrahmen | Bâti de grattoirs | Ramme | Telaio | Barra chasis rasc. | |
| 186 664 | | | 2 | | | | Abstreifrahmen | Bâti de grattoirs | Ramme | Telaio | Barra chasis rasc. | |
| 186 664 | 4 | 4 | 4 | 4 | | | Krupa-Lager | Roulement-Krupa | Krupa-Lejehus | Cuscinetto | Barra chasis rasc. | |
| 186 665 | 4 | 4 | 4 | 4 | | 60x12 | Spannscheibe | Disque tendeur | Skive | Rondella | Arandela | |
| 186 668 | 4 | 4 | 4 | 4 | | 118x118x12,5 | Dichtscheibe | Rondelle d'étanchéité | Skive | Rondella | Arandela | |
| 186 721 | 2 | | | | | | Abstreifrahmen | Bâti de grattoirs | Ramme | Telaio | Barra chasis rasc. | |
| 647 141 | | | | | | | Abstreifer vollst. | Grattoir complet | Skraber | Raschiatterra | Rascadores | |
| 647 211 | 1 | 1 | 1 | 1 | | | Stirplatte | Plaque frontale | Plade | Piastra | Plato | |
| 208 040 230 | 4 | 4 | 4 | 4 | | | Schraube Gewf. | Hexagonal | Skrue | Vite | Tornillo | |
| 208 110 030 | 4 | 4 | 4 | 4 | | DIN 7346 | Spannhülse | Sleeve | Ring | Spina elastica | Manga | |
| 254 510 250 | 4 | 4 | 4 | 4 | | | Einstellkugellager | Roulement réglable | Leje | Cuscinetto | Rodiamento | |
| 254 590 030 | 4 | 4 | 4 | 4 | | | Ring | Bague | Ring | Anello | Anillo | |
| 301 412 355 | 4 | 4 | 4 | 4 | | DIN 933 | Nilos-Ring | Ring | Ring | Vite | Tornillo | |
| 301 414 455 | 4 | 4 | 4 | 4 | | DIN 933 | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Skrue | Vite | Tornillo | |
| 301 612 125 | 4 | 4 | 4 | 5 | | DIN 931 | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Skrue | Vite | Tornillo | |
| 307 208 125 | 4 | 4 | 4 | 4 | | DIN 985 | Schraube-6kt. | Hexagon bolt | Skrue | Vite | Tornillo | |
| 307 212 125 | 4 | 4 | 4 | 4 | | DIN 985 | Mutter-6kt. | Hexagon nut | Møtrik | Dado | Tuerca | |
| 307 214 015 | 4 | 4 | 4 | 4 | | DIN 985 | Mutter-6kt. | Hexagon nut | Møtrik | Dado | Tuerca | |
| 308 120 045 | 4 | 4 | 4 | 4 | | DIN 934 | Mutter-6kt. | Hexagon nut | Møtrik | Dado | Tuerca | |
| 308 130 015 | 4 | 4 | 4 | 4 | | DIN 127 | Federring | Spring washer | Møtrik | Dado | Tuerca | |
| 308 140 045 | 4 | 4 | 4 | 4 | | DIN 125 | Scheibe | Rondelle grower | Fjederskive | Rondella | Arandela | |
| 321 408 205 | 4 | 4 | 4 | 4 | | DIN 127 | Federring | Washer | Skive | Disco | Arandela | |
| 339 210 350 | 8 | 8 | 8 | 8 | | DIN 603 | Fird-Schraube | Spring washer | Fjederskive | Rondella | Arandela | |
| 339 214 450 | 4 | 4 | 4 | 4 | | DIN 7991 | Senkschraube | Saucer head screw | Skrue | Vite | Tornillo | |
| | 4 | 4 | 4 | 4 | | DIN 7991 | Senkschraube | Countersunk screw | Skrue | Vite | Tornillo | |

Crackerpacker
 Crackeroller
 Rouleau Cracker
 Pakkere Cracker
 Rullii Cracker
 Rodillos Cracker

222 043 103 = 400 ▶▶
 222 043 112 = 450 ▶▶
 222 043 113 = 500 ▶▶
 222 043 114 = 600 ▶▶

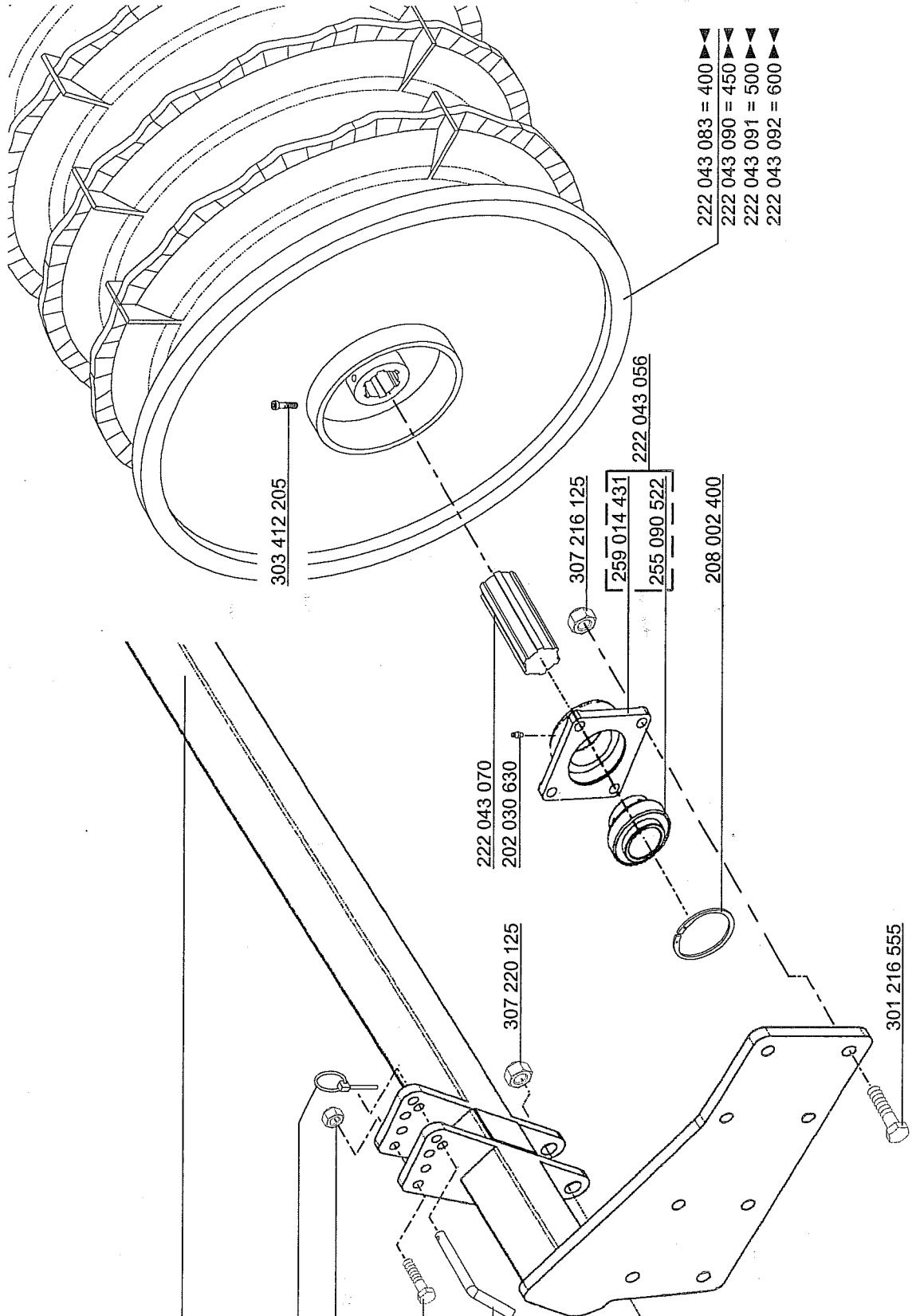
222 043 071

307 212 125

301 212 905

222 043 057

301 620 105

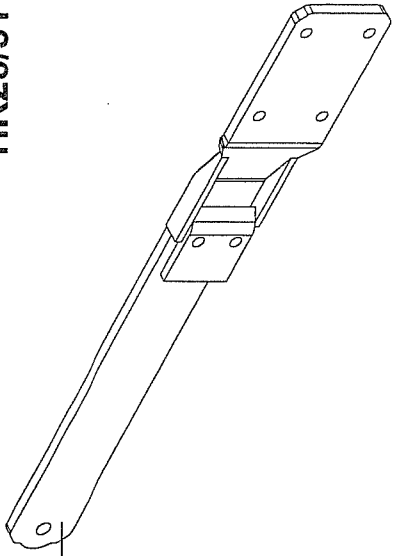




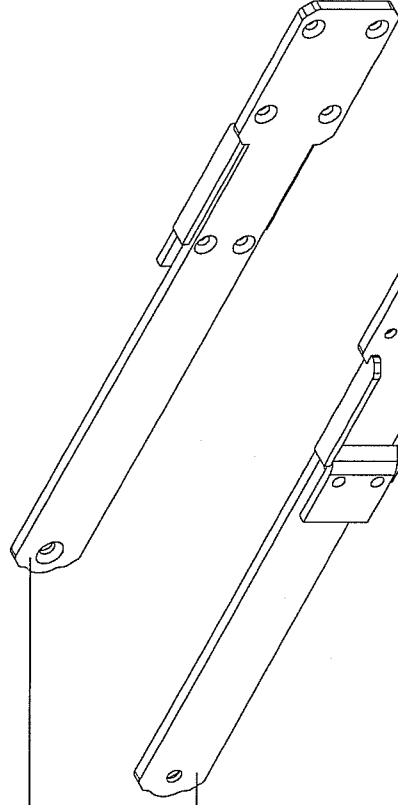
| Teil-Nr. Part.No. | ▼ ▲ | | | | Norm/Symbol | D | GB | F | DK | I | E |
|----------------------|-----|-----|-----|-----|-------------|------------------------|-----------------|------------------------|------------|------------------|-------------|
| | Typ | 400 | 450 | 500 | | | | | | | |
| Nr. de pièce | | 400 | 450 | 500 | 600 | | | | | | |
| 202 030 630 | | 4 | 4 | 4 | 4 | Schmiernippel | Grease nipple | Graisseur | Nippel | Ingrassatore | Engrasador |
| 208 002 400 | | 4 | 4 | 4 | 4 | Sicherungsring | Circlip | Circlip | Fjederring | Anello | Anillo |
| 222 043 056 | | 4 | 4 | 4 | 4 | Lager kpl. | Bearing assy | Roulement complet | Leje | Cuscinetto | Rodamiento |
| 222 043 057 | | 4 | 4 | 4 | 4 | Stecker | Pin | Axe | Tap | Perno | Pasador |
| 222 043 070 | | 4 | 4 | 4 | 4 | Keilwelle | Shaft | Arbre cannelé | Aksel | Assale | Bulón |
| 222 043 071 | | 4 | 4 | 4 | 4 | Klappsplint | Clip pin | Goupille | Klemme | Fermaglio | Anilla |
| 222 043 083 | | 2 | 2 | 2 | 2 | Walze klappbar | Roller | Rouleau repliable | Valse | Rullo | Rodillo |
| 222 043 090 | | 4 | 4 | 4 | 4 | Walze klappbar | Roller | Rouleau repliable | Valse | Rullo | Rodillo |
| 222 043 091 | | 4 | 4 | 4 | 4 | Walze klappbar | Roller | Rouleau repliable | Valse | Rullo | Rodillo |
| 222 043 092 | | 4 | 4 | 4 | 4 | Walze klappbar | Roller | Rouleau repliable | Valse | Rullo | Rodillo |
| 222 043 103 | | 2 | 2 | 2 | 2 | Walzenrahmen klappbar | Frame roller | Bâti de rouleau pliant | Ramme | Braccio | Brazo |
| 222 043 112 | | 4 | 4 | 4 | 4 | Walzenrahmen klappbar | Frame roller | Bâti de rouleau pliant | Ramme | Braccio | Brazo |
| 222 043 113 | | 4 | 4 | 4 | 4 | Walzenrahmen klappbar | Frame roller | Bâti de rouleau pliant | Ramme | Braccio | Brazo |
| 222 043 114 | | 4 | 4 | 4 | 4 | Walzenrahmen klappbar | Frame roller | Bâti de rouleau pliant | Ramme | Braccio | Brazo |
| 255 090 522 | | 4 | 4 | 4 | 4 | Lager | Bearing | Roulement | Leje | Cuscinetto | Rodamiento |
| 259 014 431 | | 4 | 4 | 4 | 4 | Lagergehäuse | Bearing housing | Boîte de palier | Lejehus | Corpo Cuscinetto | Alojamiento |
| 301 212 905 | | 4 | 4 | 4 | 4 | Schraube-6kt | Hexagonal bolt | Vis à six pans | Skrue | Vite | Tornillo |
| 301 216 555 | | 4 | 4 | 4 | 4 | Schraube-6kt | Hexagonal bolt | Vis à six pans | Skrue | Vite | Tornillo |
| 301 620 105 | | 4 | 4 | 4 | 4 | Schraube-6kt | Hexagonal bolt | Vis à six pans | Skrue | Vite | Tornillo |
| 303 412 205 | | 4 | 4 | 4 | 4 | Innensechskantschraube | Allen screw | Vis six pans creux | Skrue | Vite | Tornillo |
| 307 212 125 | | 4 | 4 | 4 | 4 | Sicherungsmutter | Lock nut | Ecrou de sécurité | Motrik | Dado | Tuerca |
| 307 216 125 | | 4 | 4 | 4 | 4 | Sicherungsmutter | Lock nut | Ecrou de sécurité | Motrik | Dado | Tuerca |
| 307 220 125 | | 4 | 4 | 4 | 4 | Mutter | Nut | Ecrou | Motrik | Dado | Tuerca |

HK25/31 HY

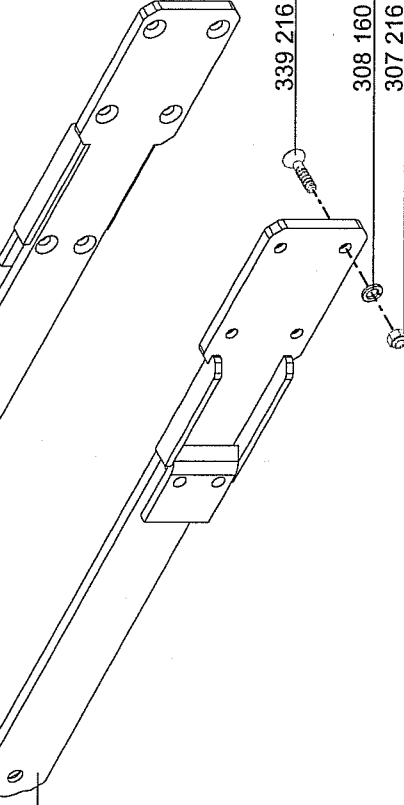
Crackerpacker / Anbauarm
 Crackerroller / Arm
 Rouleau Cracker / Bras
 Pakkere Cracker / Arm
 Rulli Cracker / Braccio
 Rodillos Cracker / Brazo



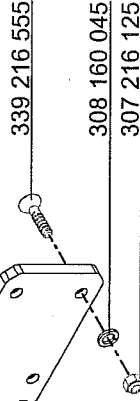
918 917 412



918 917 410



918 917 411

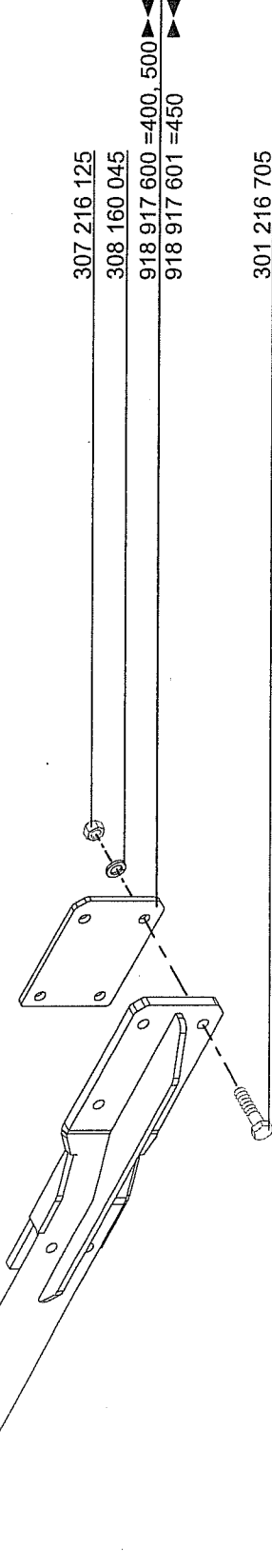


339 216 555

308 160 045

307 216 125

918 917 413



307 216 125

308 160 045

918 917 600 =400, 500

918 917 601 =450

301 216 705



| Teil-Nr. Part.No. Nr. de pièce | Typ | Norm/Symbol | | | | D | GB | F | DK | I | E |
|--------------------------------------|-----|-------------|-----|-----|-----|-------------------|-------------------|---------------------------|-------------|----------|----------|
| | | 400 | 450 | 500 | 600 | | | | | | |
| 301 216 705 | | 8 | 8 | 8 | 8 | Schraube-6kt | Bolt | Vis | Skrue | Vite | Tornillo |
| 307 216 125 | | 16 | 16 | 16 | 16 | Mutter-6kt | Nut | Ecrou | Møtrik | Dado | Tuerca |
| 308 160 045 | | 16 | 16 | 16 | 16 | Federring | Spring washer | Rondelle grower | Fjederskive | Rondella | Arandela |
| 339 216 555 | | 8 | 8 | 8 | 8 | Senkschraube | Countersunk screw | Vis à tête fraisée | Skrue | Vite | Tornillo |
| 918 917 410 | | 1 | 1 | 1 | 1 | Anbauarm R. Innen | Arm RH inside | Bras porteur D. intérieur | Arm | Braccio | Braço |
| 918 917 411 | | 1 | 1 | 1 | 1 | Anbauarm L. Innen | Arm LH inside | Bras porteur G. intérieur | Arm | Braccio | Braço |
| 918 917 412 | | 1 | 1 | 1 | 1 | Anbauarm R. Außen | Arm RH outside | Bras porteur D. extérieur | Arm | Braccio | Braço |
| 918 917 413 | | 1 | 1 | 1 | 1 | Anbauarm L. Außen | Arm LH outside | Bras porteur G. extérieur | Arm | Braccio | Braço |
| 918 917 600 | | 4 | | 2 | | Distanzplatte | Distance plate | Plaque | Plade | Pistra | Placa |
| 918 917 601 | | | 2 | | | Distanzplatte | Distance plate | Plaque | Plade | Pistra | Placa |

